

# reesa®

## Portable freezer

**TSA6001  
TSA6003**

**Návod k obsluze**

**CS**

**Bedienungsanleitung**

**DE**

**Owner's manual**

**EN**

**Manuel d'utilisation**

**FR**

**Εγχειρίδιο χρήσης**

**GR**

**Használati utasítás**

**HU**

**Gebruiksaanwijzing**

**NL**

**Instrukcja obsługi**

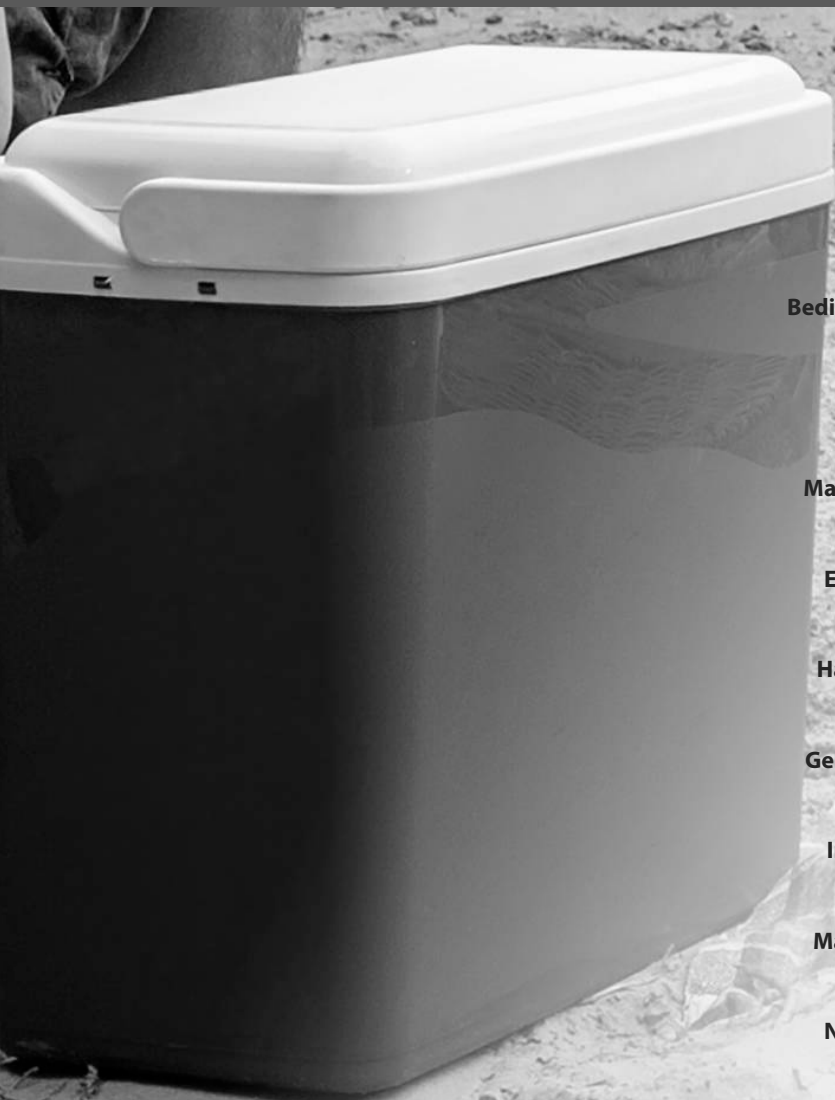
**PL**

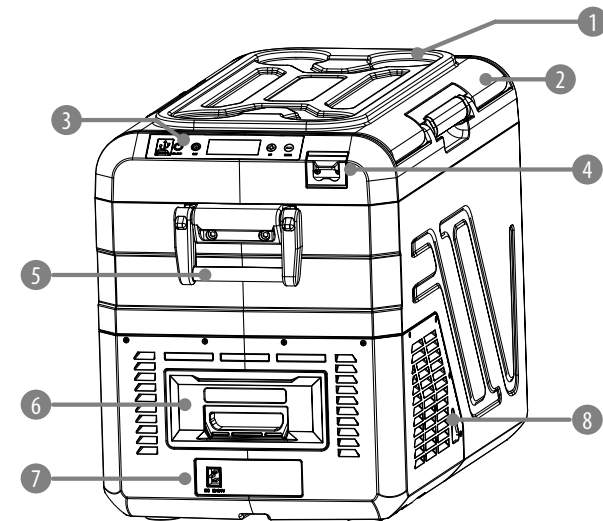
**Manual de utilizare**

**RO**

**Návod na použitie**

**SK**





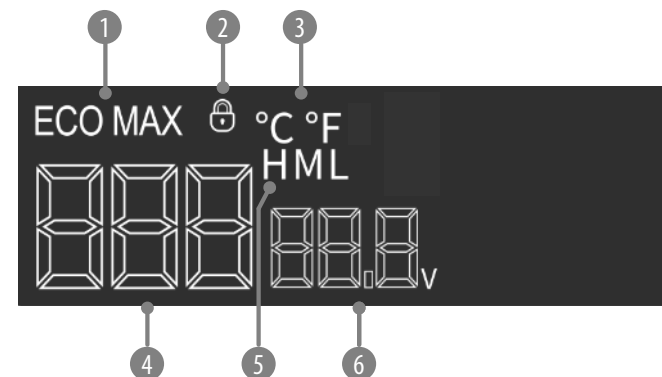
|          | CS                                                        | DE                                                  | EN                                                  | FR                                                    | GR                                                |
|----------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>1</b> | Držáky nápojů                                             | Getränkehalterung                                   | Drink holders                                       | Porte-gobelets                                        | Θήκες ποτηριών                                    |
| <b>2</b> | Odnímatelný kryt                                          | Abnehmbarer Deckel                                  | Removable lid                                       | Couvercle amovible                                    | Αφαιρούμενο καπάκι                                |
| <b>3</b> | Ovládací panel                                            | Bedienfeld                                          | Control panel                                       | Panneau de commande                                   | Πίνακας ελέγχου                                   |
| <b>4</b> | Otvírák na lahve                                          | Flaschenöffner                                      | Bottle opener                                       | Décapsuleur                                           | Ανοιχτήρι μπουκαλιών                              |
| <b>5</b> | Držák                                                     | Handgriff                                           | Handle                                              | Poignée                                               | Λαβή                                              |
| <b>6</b> | Kryt prostoru pro baterie (baterie se prodává samostatně) | Batteriefachabdeckung (Batterie separat erhältlich) | Battery compartment cover (battery sold separately) | Couvercle de la batterie (batterie vendue séparément) | Κάλυμμα μπαταρίας (η μπαταρία πωλείται ξεχωριστά) |
| <b>7</b> | DC napájecí zásuvka                                       | DC-Buchse                                           | DC socket                                           | Prise d'alimentation CC                               | Πρίζα ρεύματος DC                                 |
| <b>8</b> | Větrací otvory                                            | Lüftungsschlitze                                    | Ventilation slots                                   | Trous de ventilation                                  | Οπές εξαερισμού                                   |

|          | HU                                                    | NL                                           | PL                                                       | RO                                                    | SK                                                         |
|----------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> | Pohártartók                                           | Bekerhouders                                 | Uchwyty na napoje                                        | Suport pentru băuturi                                 | Držiaky na nápoje                                          |
| <b>2</b> | Levehető fedél                                        | Afneembaar deksel                            | Zdejmowana pokrywa                                       | Capac detașabil                                       | Odnímatelný kryt                                           |
| <b>3</b> | Vezérlőpanel                                          | Bedieningspaneel                             | Panel sterowania                                         | Panou de control                                      | Ovládací panel                                             |
| <b>4</b> | Palacknyitó                                           | Flesopener                                   | Otwieracz do butelek                                     | Deschizător de sticle                                 | Otvárač na fľaše                                           |
| <b>5</b> | Fogantyú                                              | Hendel                                       | Uchwyty                                                  | Mâner                                                 | Rukováť                                                    |
| <b>6</b> | Akkumulátortartó fedél (az akkumulátor külön kapható) | Batterijklepje (batterij apart verkrijgbaar) | Pokrywa gniazda baterii (bateria sprzedawana oddzielnie) | Capac compartiment baterie (bateria se vinde separat) | Kryt priehradky na batériu (batéria sa predáva samostatne) |
| <b>7</b> | Egyenáramú tápcsatlakozó                              | DC-aansluiting                               | Gniazdo zasilania DC                                     | Mufă DC                                               | Zásuvka jednosmerného prúdu                                |
| <b>8</b> | Szellőzőnyílások                                      | Ventilatiegaten                              | Otwory wentylacyjne                                      | Fante de ventilație                                   | Vetracie otvory                                            |



|   | CS                                         | DE                                            | EN                                             | FR                                                | GR                                                  |
|---|--------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1 | Nabíjecí porty USB-A a USB-C (pod krytkou) | USB-A-, USB-C Ladebuchsen (unter dem Stecker) | USB-A, USB-C charging sockets (under the plug) | Ports de charge USB-A et USB-C (sous le capuchon) | Θύρες φόρτισης USB-A και USB-C (κάτω από το καπάκι) |
| 2 | Tlačítko ON/OFF                            | Taste EIN/AUS [ON/OFF]                        | ON/OFF button                                  | Bouton marche/arrêt                               | Κουμπί ON/OFF                                       |
| 3 | Tlačítko SET                               | Taste EINSTELLEN [SET]                        | SET button                                     | Bouton de réglage                                 | Κουμπί SET                                          |
| 4 | Displej                                    | Anzeige                                       | Display                                        | Affichage                                         | Οθόνη                                               |
| 5 | Zvýšení teploty                            | Temperatur erhöhen                            | Increase temperature                           | Augmentation de la température                    | Αύξηση θερμοκρασίας                                 |
| 6 | Snížení teploty                            | Temperaturen verringern                       | Decrease temperatures                          | Diminution de la température                      | Μείωση θερμοκρασίας                                 |

|   | HU                                         | NL                                            | PL                                            | RO                                        | SK                                         |
|---|--------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1 | USB-A és USB-C töltőportok (a kupak alatt) | USB-A- en USB-C- oplaadpoorten (onder de dop) | Gniazda ładowania USB-A, USB-C (pod zatyczką) | Mufă de încărcare USB-A, USB-C (sub mufă) | Nabíjacie porty USB-A, USB-C (pod krytkou) |
| 2 | BE/KI gomb                                 | AAN/UIT-knop                                  | Przycisk ON/OFF                               | Buton ON/OFF                              | Tlačidlo ZAP/VYP                           |
| 3 | BEÁLLÍTÁS gomb                             | SET-knop                                      | Przycisk SET                                  | Buton SET                                 | Tlačidlo NASTAVIŤ                          |
| 4 | Kijelző                                    | Display                                       | Wyświetlacz                                   | Afişaj                                    | Displej                                    |
| 5 | Hőmérséklet-növelés                        | Temperatuurverhoging                          | Zwiększenie temperatury                       | Creşterea temperaturii                    | Zvýšenie teploty                           |
| 6 | Hőmérséklet-csökkentés                     | Temperatuurverlaging                          | Zmniejszenie temperatury                      | Reducarea temperaturii                    | Zníženie teploty                           |



|   | CS                               | DE                                | EN                      | FR                                             | GR                                      |
|---|----------------------------------|-----------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1 | Provozní režim                   | Betriebsart                       | Operation mode          | Mode de fonctionnement                         | Τρόπος Λειτουργίας                      |
| 2 | Zámek ovládacího panelu          | Bedienfeldsperre                  | Control panel lock      | Verrouillage du panneau de commande            | Κλείδωμα Πίνακα Ελέγχου                 |
| 3 | Jednotka teploty                 | Temperatur-Einheit                | Temperature unit        | Unité de température                           | Μονάδα Θερμοκρασίας                     |
| 4 | Vnitřní teplota levé komory      | Temperatur der Kammer             | Chamber temperature     | Température intérieure de la chambre gauche    | Εσωτερική Θερμοκρασία Αριστερού Θαλάμου |
| 5 | Nastavení úrovně ochrany baterie | Einstellung des Spannungswächters | Voltage monitor setting | Réglage du niveau de protection de la batterie | Ρύθμιση Επιπέδου Προστασίας Μπαταρίας   |
| 6 | Napětí                           | Aktuelle Spannung                 | Current voltage         | Tension actuelle                               | Τάση Ρεύματος                           |

|   | HU                                        | NL                                     | PL                                     | RO                              | SK                                |
|---|-------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1 | Üzem mód                                  | Bedrijfsmodus                          | Tryb pracy                             | Mod de funcţionare              | Prevádzkový režim                 |
| 2 | Vezérlőpult zárolása                      | Vergrendeling bedieningspaneel         | Blokada panelu sterowania              | Blocarea panoului de control    | Zámok ovládacieho panela          |
| 3 | Hőmérséklet mértékegysége                 | Temperatuureenheid                     | Jednostka temperatury                  | Unitate de temperatură          | Jednotka teploty                  |
| 4 | Bal kamra belső hőmérséklete              | Binnentemperatuur linker kamer         | Temperatura wewnątrz komory            | Temperatura camerei             | Teplota vo vnútri komory          |
| 5 | Akkumulátor védelmi szintjének beállítása | Instelling batterijbeschermings niveau | Ustawienie poziomu ochrony akumulatora | Setarea monitorului de tensiune | Nastavenie úrovne ochrany batérie |
| 6 | Aktuális feszültség                       | Huidige spanning                       | Aktualne napięcie                      | Tensiune curentă                | Prúdové napätie                   |

Děkujeme, že jste si koupili chladicí zařízení TEESA. Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití a uschovejte jej pro budoucí použití.

Výrobce neodpovídá za nesprávnou manipulaci s výrobkem.

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití a uschovejte jej pro budoucí použití.

Výrobce nenes odpovědnost za:

- nesprávnou instalaci / připojení
- mechanické poškození
- poškození / zranění způsobené nesprávným používáním a provozováním zařízení způsobem, který není v souladu s následujícím návodem.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Při manipulaci s elektrickým zařízením je třeba dodržovat základní bezpečnostní opatření, aby nedošlo k poškození zařízení nebo zranění, včetně níže uvedených:**

- **⚠ Upozornění:** Je zakázáno se dotýkat neizolovaných vodičů.
- **⚠ Upozornění:** Je zakázáno používat toto zařízení v případě, že jsou mokré připojovací konektory.
- Pokud chcete chladicí zařízení používat ve vozidle nebo na lodi, tak musíte nejdříve zjistit zda-li má zařízení odpovědnou tepelnou pojistku.
- Před připojením je nutné zkontrolovat, zda napětí v zásuvce odpovídá napětí zařízení.
- Do chladničky je zakázáno umísťovat jakékoliv elektrická zařízení!
- Je zakázáno jakkoliv blokovat ventilační otvory zařízení. Mohlo by dojít k přehřátí zařízení, což by mohlo vést k jeho poškození a následnému požáru.
- Zařízení si nesmíte sami opravovat/demontovat.
- Před čištěním vždy zkontrolujte zda je zařízení vypnuto a odpojeno.
- Zařízení nesmí být obsluhováno osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a osobami, které nemají znalosti a zkušenosti potřebné k používání tohoto zařízení; s výjimkou případů, kdy je zařízení používáno v přítomnosti osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti by měly být poučeny, aby nezacházely s přístroji jako s hračkami.

## POKYNY

- Zařízení by mělo být umístěno na dobře větraném místě. Je nutné zajistit dostatečnou vzdálenost od ostatních předmětů pro správnou cirkulaci vzduchu. Je nutné udržovat vzdálenost nejméně 20 centimetrů od ventilátorů a 10 centimetrů od zbylých částí zařízení.
- Zařízení musí být chráněno před vlhkostí.
- Chladničku je nutné pravidelně odmrazovat.
- Neponořujte zařízení do jakékoliv kapaliny.
- Zařízení by mělo být chráněno před zdroji tepla a přímým slunečním zářením.
- Chladnička by měla být umístěna na stabilní, vyrovnaný povrch. Pokud chcete zařízení používat ve vozidle, tak musíte nejdříve zajistit bezpečné místo pro jeho umístění.

- Před prvním použitím je nutné vyčistit vnitřek zařízení měkkým, lehce navlhčeným hadříkem.
- Pro optimální chlazení, je vhodné vkládat zde už dříve zchlazené produkty.
- Chladicí zařízení obsahuje paměť pro uchování nastavení (nastavení zadaná uživatelem se ukládají i po odpojení zařízení od zdroje napájení).
- Během přepravy nesmí být úhel sklonu zařízení k zemi větší než 45°. Zachovejte zvláštní opatrnost.
- Před spuštěním zařízení počkejte alespoň 24 hodin.

## TIPY PRO ÚSPORU ENERGIE

- Zařízení by mělo být umístěno na dobře větraném místě a mimo dosah zdrojů tepla nebo přímého slunečního záření.
- Produkty s vyšší teplotou by měly být před vložením do chladničky zchlazeny.
- Je nutné omezit činnost zařízení pokud jsou dvířka dlouhodobě otevřená.
- Je nutné pravidelně čistit a odstraňovat námrazu uvnitř chladničky.
- Doporučuje se nastavit optimální teplotu zařízení.

**NAPÁJENÍ:** Řídicí modul ovládá kompresor a má třístupňovou funkci pro ochranu baterie. Pokud vstupní napětí poklesne pod požadovanou úroveň, kompresor se automaticky vypne; jakmile se napětí vrátí na počáteční úroveň, kompresor se opět spustí.

**PODPĚŤOVÁ OCHRANA BATERIE:** Kompresor pracuje standardně při napětí větším než 10,4 V (12 V systém) nebo 23,0 V (24 V systém). Pokud napětí klesne pod danou hodnotu, tak zařízení přestane fungovat.

## PŘIPOJOVÁNÍ

## 1. Použití kabelu napájeného ze zásuvky zapalovače cigaret

**POZOR: Nebezpečí poškození!**

- Z důvodu ochrany zařízení je stejnosměrný kabel vybaven zástrčkou s pojistkou. Nevytahujte pojistku ze zástrčky.
- K napájení zařízení používejte pouze napájecí kabel ze zásuvky zapalovače cigaret, která je součástí sady.

1. Připojte kabel do zásuvky DC zařízení.
2. Připojte druhou zástrčku do zásuvky zapalovače cigaret.

## 2. Při použití síťového adaptéru

**POZOR: Nebezpečí poškození!**

- Benutzen Sie nur das mitgelieferte Netzgerät.

1. Připojte zástrčku síťového adaptéru do zásuvky DC zařízení.
2. Připojte druhou zástrčku napájecího zdroje do síťové zásuvky.

## SERVIS

1. Ujistěte se, že je zařízení zapojeno do zásuvky. Poté stiskněte a podržte tlačítko ON/OFF po dobu přibližně 2 sekund, abyste zařízení zapnuli. Displej se rozsvítí.
2. **ZÁMEK OVLÁDACÍHO PANELU:** Po 30 sekundách nečinnosti se ovládací panel automaticky uzamkne (na displeji se zobrazí ikona ). Stiskněte a podržte tlačítko  přibližně 2 sekundy pro odemknutí ovládacího panelu (ikona  zmizí z displeje).
3. **NASTAVENÍ TEPLoty:** stiskněte tlačítko  pro zvýšení teploty; stiskněte tlačítko  pro snížení teploty.

*Pozor: Teplotní rozsah je -22°C až +24°C. Jakmile vnitřní teplota prostoru dosáhne nastavené teploty, kompresor přestane chladit.*

4. **NASTAVENÍ JEDNOTKY TEPLoty:** Stiskněte tlačítko  třikrát, dokud na displeji nezačne blikat jednotka teploty, poté pomocí tlačítek  nebo  nastavte požadovanou jednotku teploty: °C / °F.
5. **NASTAVENÍ PROVOZNÍHO REŽIMU:** Stiskněte tlačítko  dokud na displeji nezačne blikat symbol režimu; poté pomocí tlačítek  nebo  nastavte požadovaný režim: MAX / ECO.  
**POZNÁMKA!** V režimu ECO je spotřeba energie snížena, ale dosažení nastavené teploty trvá déle.
6. **NASTAVENÍ ÚROVNĚ OCHRANY BATERIE:** Dvakrát stiskněte tlačítko  dokud nezačne blikat jedna z úrovní ochrany baterie; poté pomocí tlačítek  nebo  nastavte požadovanou úroveň ochrany baterie: H/M/L. Dostupná nastavení úrovně ochrany baterie:

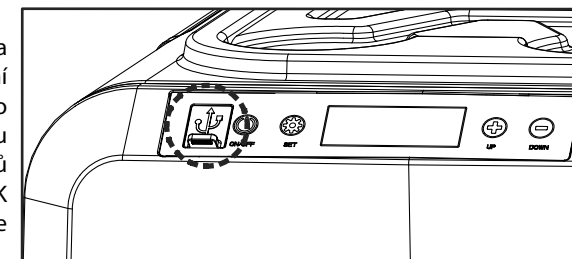
| Napájení | Stav ochrany baterie          | L<br>(REŽIM NÍZKÁ) | M<br>(REŽIM STŘEDNÍ) | H<br>(REŽIM VYSOKÝ) |
|----------|-------------------------------|--------------------|----------------------|---------------------|
| DC 12 V  | Vypínací napětí               | 9.6 V              | 10.4 V               | 11.1 V              |
|          | Napětí při opětovném spuštění | 11.2 V             | 11.7 V               | 12.4 V              |
| DC 24 V  | Vypínací napětí               | 21.4 V             | 22.8 V               | 24.3 V              |
|          | Napětí při opětovném spuštění | 23.0 V             | 24.2 V               | 25.7 V              |

*Pokud je chladicí box napájen z autobaterie, doporučuje se nastavit režim ochrany baterie na M (výchozí nastavení). Pokud je chladicí box napájen z externí baterie, doporučuje se nastavit režim L.*

7. Stiskněte a podržte tlačítko ZAP/VYP po dobu přibližně 2 sekund, abyste chladničku vypnuli.

## NABÍJECÍ ZAŘÍZENÍ

Zařízení je vybaveno porty USB-A a USB-C, které slouží k nabíjení externích zařízení. Chcete-li tyto porty použít, zvedněte gumovou krytku. Po použití portů nezapomeňte krytku zavřít. K nabíjení použijte kabel dodaný se zařízením, které chcete nabít.



## TIPY

- Neskladujte čerstvé a mražené potraviny vedle sebe. Jinak by čerstvé potraviny mohly zmraznout nebo se zkazit.
- Neskladujte ve spotřebiči skleněné lahve ani tekutiny, jako je mléko nebo džusy, při teplotách nižších nebo rovných 0°C (32°F), protože by mohly zmraznout, prasknout a rozlít se.
- Skladujte produkty, jako je ovoce a zelenina, blíže k horní části přihrádky, protože tato oblast je obvykle o něco teplejší. Tím se sníží riziko znehodnocení a zabrání se poškození způsobenému rozdrčením těžších předmětů.
- Častým otevíráním víka se do přihrádky dostane teplý vzduch. Otevírejte víko co nejméně často.
- Pokud je spotřebič umístěn v zadní části vozidla nebo přívěsu, doporučuje se jej chránit před přímým slunečním zářením, aby se snížilo riziko přehřátí. Zajistěte také dostatečné větrání. Nezapomeňte, že pokud je vůz zaparkovaný na přímém slunci při venkovní teplotě +30°C (86°F), může teplota uvnitř vozidla dosáhnout až +55°C (131°F).

ROZMRAZOVÁNÍ

Při dlouhodobém provozu chladničky se v ní může objevit vrstva námrazy, která může vést ke snížení účinnosti zařízení. V tomto případě je nutné provést rozmrazování.

**POZOR: Nebezpečí poškození! K odstranění námrazy nepoužívejte ostré nástroje.**

Pro odmrazení chladničky postupujte podle níže uvedených pokynů:

- 1. Odpojte zařízení od napájení.
- 2. Otevřete víko.
- 3. Vyprázdněte chladicí komoru.
- 4. Opatrně odstraňte led a námrazu. Otřete zbytky vody měkkým hadříkem nebo vypustte přebytečnou vodu vypouštěcím otvorem umístěným ve spodní části chladicí komory.
- 5. Vložte produkty zpět do chladicí komory, zavřete víko a připojte zařízení k napájecímu zdroji.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním vždy přístroj vypněte a odpojte ze zásuvky!
- Zařízení je nutné pravidelně čistit zevnitř i z venku a to pomocí měkkého, lehce vlhkého hadříku. Na vyčištění povrchu a odstranění odolných skvrn je možné použít roztok vlažné vody se sodou.
- K čištění by se neměly používat čisticí nebo abrazivní prostředky, protože by mohly poškodit zařízení.
- Po vyčištění zařízení důkladně osušte. Zařízení se nesmí nechat vypnuté pokud se v něm nacházejí potraviny nebo v případě, že jsou zavřené dvířka.
- Je zakázáno čistit zařízení pod tekoucí vodou.
- Pokud spotřebič nebudete delší dobu používat, nechte víko pootevřené. Zabráníte tak tvorbě plísní a nepříjemných pachů.

ŘEŠENÍ PROBLÉMU

- 1. Zařízení nefunguje:**
  - Zkontrolujte zdroj napájení (napětí může být příliš vysoké nebo příliš nízké).
  - Zkontrolujte kabelové připojení od zdroje napájení k zařízení.
  - Zkontrolujte, zda jsou zdroj napájení a zařízení zapnuté.
  - Ujistěte se, že je baterie zapnutá (pokud zařízení pracuje s externí baterií).
- 2. Nízká účinnost chlazení:**
  - Ujistěte se, že je víko pevně uzavřeno.
  - Zajistěte, aby zdroj napájení měl dostatečné napětí.
  - Kolem spotřebiče je špatné větrání.
  - Uvnitř komory je příliš mnoho produktů.
  - Teplota produktů umístěných ve spotřebiči je příliš vysoká.
  - Nesprávné nastavení teploty.
  - Okolní teplota je příliš vysoká.

CHYBY

| Kód chyby | Problém                                 | Řešení                                                                                                                                                      |
|-----------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E1        | Nízké napětí                            | DC - zvyšte stejnosměrné napětí/zkontrolujte všechna připojení/zkontrolujte nastavení úrovně ochrany baterie<br>AC - vyměnit poškozený zdroj napájení 240 V |
| E2        | Selhání ventilátoru                     | Pro kontrolu/opravu se prosím obraťte na autorizované servisní středisko.                                                                                   |
| E3        | Příliš vysoký tlak v kompresoru         | Zařízení byste měli odpojit od napájení přibližně na 20 minut a poté jej znovu zapojit.                                                                     |
| E4        | Chyba minimální rychlosti kompresoru    | Pro kontrolu/opravu se prosím obraťte na autorizované servisní středisko.                                                                                   |
| E5        | Přehřívání kompresoru a řídicí jednotky | Zařízení byste měli odpojit od napájení přibližně na 20 minut a poté jej znovu zapojit.                                                                     |
| E6        | Porucha NTC/teplotního senzoru          | Pro kontrolu/opravu se prosím obraťte na autorizované servisní středisko.                                                                                   |

**POZNÁMKA!** Napětí se u jednotlivých vozidel liší; pokud se zobrazí chybový kód E1, můžete snížit úroveň ochrany baterie o jeden stupeň, např. z H na M, z L nebo z M na L.

SPECIFIKACE

|                                                            |        | TSA6001                                                             | TSA6003            |
|------------------------------------------------------------|--------|---------------------------------------------------------------------|--------------------|
| LED displej                                                |        | Ano                                                                 |                    |
| Dotykový ovládací panel                                    |        | Ano                                                                 |                    |
| Automatické uzamčení ovládacího panelu                     |        | Ano                                                                 |                    |
| Eko režim                                                  |        | Ano                                                                 |                    |
| Ochrana proti vybití baterie vozidla                       |        | Ano                                                                 |                    |
| Jedna chladicí přihrádka                                   |        | Ano                                                                 |                    |
| LED osvětlení uvnitř přihrádky                             |        | Ano                                                                 |                    |
| Držáky na nápoje na horní straně víka                      |        | Ano                                                                 |                    |
| Otevírání víka z obou stran                                |        | Ano                                                                 |                    |
| Odnímatelné víko                                           |        | Ano                                                                 |                    |
| Rukojeti pro přenášení na obou stranách chladicí přihrádky |        | Ano                                                                 |                    |
| Vestavěný otvírák na lahve                                 |        | Ano                                                                 |                    |
| Vypouštěcí otvor                                           |        | Ano                                                                 |                    |
| TECHNICKÉ ÚDAJE                                            |        |                                                                     |                    |
| Kapacita                                                   |        | 32 l                                                                | 40 l               |
| Typ                                                        |        | Kompresorová lednice                                                |                    |
| Chlazení                                                   |        | +24°C ~ -22°C                                                       |                    |
| Klimatická třída                                           |        | 10°C ~ 43°C (SN/N/ST/T)                                             |                    |
| Izolace                                                    |        | C5H10 (Cyklopentan)                                                 |                    |
| Chladivo                                                   |        | R1234yf (23 g)                                                      | R1234yf (25 g)     |
| Hladina hluku                                              |        | 36 dB                                                               | 40 dB              |
| Třída ochrany                                              |        | II                                                                  |                    |
| Porty                                                      |        | USB-A, USB-C (nabíjení externích zařízení)                          |                    |
| Nabíjecí napětí                                            |        | 5 V / 2,1 A (10 W)                                                  |                    |
| Součástí balení                                            |        | Síťový adaptér, napájecí kabel ze zásuvky zapalovače cigaret v autě |                    |
| MOC                                                        |        |                                                                     |                    |
| Spotřeba energie                                           |        | 55 W                                                                | 60 W               |
| Napájení                                                   |        | DC 12/24 V   4,2/2,1 A                                              |                    |
| Výstupní výkon                                             | Vjezd  | 100 – 240 V; 50/60 Hz                                               |                    |
|                                                            | Výstup | 14,5 V / 4,1 A                                                      |                    |
| Moc wyjściowa                                              |        | 60 W                                                                | 87 W               |
| Průměrná účinnost během provozu                            |        | 75%                                                                 |                    |
| Účinnost při nízkém zatížení (10%)                         |        | 80%                                                                 |                    |
| Spotřeba energie bez zátěže                                |        | 55 W                                                                | 60 W               |
| FYZIKÁLNÍ PARAMETRY                                        |        |                                                                     |                    |
| Hmotnost                                                   |        | 13,6 kg                                                             | 17 kg              |
| Rozměry produktu (délka x šířka x výška)                   |        | 664 x 346 x 455 mm                                                  | 679 x 406 x 440 mm |
| Rozměry přihrádky (délka x šířka x výška)                  |        | 485 x 260 x 348 mm                                                  | 509 x 322 x 329 mm |
| Délka kabelu síťového adaptéru                             |        | 243 cm                                                              |                    |
| Délka kabelu zapalovače cigaret v autě                     |        | 200 cm                                                              |                    |

Tento překlad byl vygenerován automaticky. Může obsahovat chyby. V některých případech se mohou vyskytnout nepřesné výrazy, například v překladu názvů tlačítek nebo technických údajů. V případě jakýchkoli pochybností doporučujeme přejít si anglickou verzi uživatelské příručky.



**Čeština**  
**Správná likvidace výrobku**  
**(opotřebované elektrické a elektronické vybavení)**



Označení umístěné na výrobku anebo v textech, které se ho týkají, poukazuje na skutečnost, že po vypršení doby používání je zakázáno likvidovat tento výrobek společně s ostatním domovním odpadem. Pro to, abyste se vyhnuli škodlivému vlivu na přírodní prostředí a lidské zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadů, oddělte tento výrobek od odpadů jiného typu a zodpovědně ho recyklujte za účelem propagace opětovného využití hmotných zdrojů coby stálé praxe. Pro více informací ohledně místa a způsobu recyklace tohoto výrobku, která bude bezpečná pro životní prostředí, domácí uživatelé mohou kontaktovat maloobchodní prodejnu, v níž výrobek zakoupili, nebo orgán místní samosprávy. Firemní uživatelé mohou kontaktovat dodavatele a zkontrolovat podmínky kupní smlouvy. Neodstraňujte výrobek společně s ostatními komerčními odpady.

Danke für den Kauf des TEESA Gerätes. Vor dem ersten Gebrauch des Produktes lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren diese auf für späteres Nachschlagen. Der Händler übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Produktes verursacht wurden.

Lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung vor dem ersten benutzen, und heben diese auf für späteres nachschlagen.

Hersteller übernimmt keine Gewährung für:

- Falsche Installation oder Anschluss
- Mechanische Beschädigungen
- Beschädigungen verursacht durch unsachgemäßes Benutzen und Handhabung, Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung

## SICHERHEITSANWEISUNGEN

**Um die Gefahr von Feuer, Stromschlag oder anderen Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen bei der Verwendung elektrischer Geräte, einschließlich der folgenden:**

- **⚠️ Warnung:** freiliegende Kabel nicht berühren.
- **⚠️ Warnung:** Kühlbox nicht Verwenden, wenn Sie vermuten dass einige Verbindungen nass sein könnten.
- Bei Verwendung der Kühlbox im Fahrzeug oder Boot, stellen Sie bitte sicher, dass der verwendete Schaltkreis über eine Sicherung läuft.
- Sicherstellen, dass die Versorgungsspannung mit den Spannungsdaten auf dem technischen Datenetikett übereinstimmt.
- Keine Elektrogeräte in die Kühlbox stellen, Feuchtigkeit könnte diese Geräte beschädigen!
- Verhindern, dass die Lüfter sich blockieren. Blockierte Lüfter erhitzen den Motor und verursachen Feuer.
- Das Gerät nicht auseinander, noch versuchen, es selbst zu reparieren.
- Das Gerät ausschalten und vom Netz trennen, vor der Reinigung und Wartung.
- Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie nicht von der Person überwacht werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## HINWEISE ZUM BENUTZEN DES PRODUKT

- Ihre Kühlbox erfordert eine gute Belüftung, besonders rund um die Belüftungsöffnungen der Kühlbox; einen Abstand von mindestens 200 mm rund um die Öffnungen und 100 mm um den Rest der Einheit halten.

- Feuchtigkeit ist zu vermeiden: Feuchtigkeit im Inneren des Gerätes kann Frost bilden und die Kühlung beeinträchtigen.
- Erlauben Sie nicht Frost aufzubauen. Das Gerät nicht in Flüssigkeiten Tauchen.
- Ihre Kühlbox nicht in der Nähe von Wärmequellen oder in direktem Sonnenlicht stellen. Dies hilft der Kühlbox, effizienter zu arbeiten und den Inhalt kalt zu halten.
- Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen und stabilen Fläche. Bei Verwendung der Kühlbox in einem Fahrzeug, benutzen Sie bitte eine Befestigungseinrichtung, um es zu sichern.
- Reinigen Sie das Innere des Gerätes mit einem weichen, leicht feuchten Tuch vor dem ersten Gebrauch.
- Um optimierte Kühlwirkung zu erzielen, empfehlen wir vorgekühlte Speisen und Getränke einzusetzen.
- Das Gerät verfügt über einen Einstellungsspeicher, das heißt, die Einstellungen bleiben auch nach dem Ausschalten erhalten.
- Während des Transports muss die Neigung weniger als 45° betragen. Gehen Sie vorsichtig mit dem Gerät um.
- Die Kühlbox muss vor der Verwendung länger als 24 Stunden stillstehen.

## ENERGIESPARTIPPS

- Wählen Sie einen gut belüfteten Ort und halten den Kühlbox fern vor Hitze und direkter Sonnen-Einstrahlung;
- Warmen Speisen kühlen, bevor Sie diese in den Kühlbox legen;
- Zeit und Dauer der Öffnung der Kühlschranks Abdeckung verringern;
- Regelmäßig abtauen;
- Optimale Temperatur einstellen

**ENERGIE:** Das elektronische Steuermodul steuert den Kompressormotor und hat die Funktion eines dreistufigen Batterieschutz. Wenn die Eingangsspannung unter der Mindestgrenze fällt, wird der Kompressor ausgeschaltet; wenn die Spannung wieder über der Mindestgrenze liegt, wird der Kompressor automatisch neu gestartet.

**BATTERIESCHUTZ:** Der Kompressor benötigt zur Funktion mehr als 10,4 V (12 V System) oder 23,0 V (24 V System). Wenn die Spannung darunter fällt, wird die Kühlbox ausgeschaltet.

ANSCHLIESSEN

1. Benutzen des DC Kabels

**HINWEIS! Beschädigungsgefahr!**

- Zum Schutze des Gerätes, hat das mitgelieferte DC Kabel eine Sicherung im Stecker. Entfernen Sie nicht die Sicherung vom DC Kabelstecker.
- Benutzen Sie nur das mitgelieferte DC Kabel.

1. Stecken Sie das Kabel in die DC Buchse am Gerät.
2. Verbinden Sie das Kabel mit der Stromversorgung des Fahrzeugs.

2. Benutzen eines AC Netzgerätes

**HINWEIS! Beschädigungsgefahr!**

- Benutzen Sie nur das mitgelieferte Netzgerät.

1. Stecken Sie das Netzgerät in die AC Buchse am Gerät..
2. Verbinden Sie das Netzgerät mit der Steckdose.

BEDIENUNG

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät an den Strom angeschlossen ist. Halten Sie die Taste EIN/AUS etwa 2 Sekunden lang gedrückt, um die Kühlbox einzuschalten. Die LED-Anzeige leuchtet auf.
2. **BEDIENFELD-SPERRE:** Wenn 30 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, wird das Bedienfeld automatisch gesperrt (das Symbol  erscheint auf dem Display). Halten Sie die Taste  etwa 2 Sekunden lang gedrückt, um die Sperre aufzuheben (das Symbol  verschwindet vom Display).
3. **TEMPERATUREINSTELLUNG:** Drücken Sie die Taste , um die Temperatur zu erhöhen, und die Taste , um die Temperatur zu verringern.

*Hinweise: Der Temperaturbereich reicht von -22°C bis +24°C. Wenn die Temperatur in der Kammer die eingestellte Temperatur erreicht, schaltet der Kompressor ab.*

4. **AUSWAHL DER TEMPERATUREINHEIT:** Die Taste  dreimal drücken, bis die Temperatureinheit auf dem Display zu blinken beginnt; dann die Taste  oder  verwenden, um zwischen den Temperatureinheiten °C / °F zu wechseln.
5. **AUSWAHL DES BETRIEBSMODUS:** Drücken Sie die Taste  einmal, bis der Modus auf dem Display zu blinken beginnt; wechseln Sie dann mit der Taste  oder  zwischen den Modi MAX / ECO.

**ACHTUNG!** Im ECO-Modus ist der Stromverbrauch geringer, aber es dauert länger, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist.

6. **EINSTELLUNG DES SPANNUNGSWÄCHTERS:** Drücken Sie die Taste  zweimal, bis die Einstellung des Spannungswächters zu blinken beginnt; verwenden Sie dann die Taste  oder , um die Einstellung H/M/L zu ändern. Die drei Spannungswächtereinstellungen sind wie folgt:

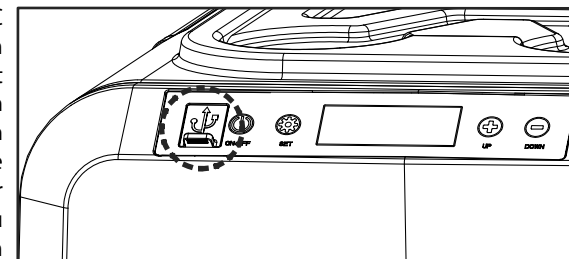
| Energieversorgung | Status des Batterieschutz | L<br>(NIEDRIGMODUS) | M<br>(MITTELMODUS) | H<br>(HOCHMODUS) |
|-------------------|---------------------------|---------------------|--------------------|------------------|
| DC 12 V           | Abschaltspannung          | 9.6 V               | 10.4 V             | 11.1 V           |
|                   | Neustartspannung          | 11.2 V              | 11.7 V             | 12.4 V           |
| DC 24 V           | Abschaltspannung          | 21.4 V              | 22.8 V             | 24.3 V           |
|                   | Neustartspannung          | 23.0 V              | 24.2 V             | 25.7 V           |

*Es wird empfohlen, die Einstellung M (Standardeinstellung) für das Fahrzeug zu wählen, während der Modus L für die Verwendung mit einer externen Batterie geeignet ist.*

7. Halten Sie die Taste EIN/AUS etwa 2 Sekunden lang gedrückt, um die Kühlbox auszuschalten.

GERÄTE AUFLADEN

Das Gerät ist mit USB-A- und USB-C Buchsen ausgestattet, die zum Aufladen externer Geräte verwendet werden können. Um Zugang zu den Buchsen zu erhalten, heben Sie den Gummistopfen an. Denken Sie daran, den Gummistopfen nach der Benutzung der Buchsen wieder zu schließen. Verwenden Sie zum Aufladen das Kabel, das mit dem aufzuladenden externen Gerät geliefert wird.



TIPPS UND EMPFEHLUNGEN

- Frische und gefrorene Lebensmittel sollten nicht direkt nebeneinander in der Box gelagert werden. Andernfalls können frische Lebensmittel einfrieren oder verderben.
- Wenn das Gerät auf 0°C oder niedrigere Temperaturen eingestellt ist, sollten Sie keine Glasflaschen oder Flüssigkeiten wie Milch, Säfte oder Erfrischungsgetränke im Gerät aufbewahren, da diese einfrieren und zerbrechen, auslaufen oder platzen können.

- Gegenstände wie Obst und Gemüse sollten näher an der Oberseite der Box gelagert werden, da dieser Bereich normalerweise etwas wärmer ist. Dadurch wird das Risiko des Verderbens verringert und sichergestellt, dass keine Schäden durch schwerere Gegenstände verursacht werden.
- Durch häufiges Öffnen der Tür kann warme Luft in die Box eindringen. Halten Sie die Anzahl der Türöffnungen so gering wie möglich.
- Wenn das Gerät im Heck eines Fahrzeugs oder Anhängers untergebracht ist, sollte es vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden, um das Risiko einer erhöhten Wärmeentwicklung zu verringern; außerdem sollte es über eine angemessene Belüftung verfügen, um einen effizienten Stromverbrauch und eine gute Leistung zu gewährleisten. Wenn ein Fahrzeug in der Sonne geparkt ist, muss man bedenken, dass an einem Tag mit einer Umgebungstemperatur von +30°C das Innere des Fahrzeugs bis zu +55°C erreichen kann.

ABTAUEN

Nachdem die Kühlbox eine gewisse Zeit lang in Betrieb war, kann sich auf der Oberfläche Frost bilden, was den Kühleffekt verringert und den Energieverbrauch erhöht. In diesem Fall ist ein Auftauen erforderlich.

**HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Verwenden Sie niemals harte oder spitze Werkzeuge, um Eis zu entfernen oder in der Kühlbox eingefrorene Gegenstände zu lösen.**

Befolgen Sie die folgenden Schritte, um die Kühlbox abzutauen:

1. Trennen Sie die Stromversorgung.
2. Öffnen Sie die Tür.
3. Entfernen Sie die Lebensmittel aus dem Gefrierschrank.
4. Entfernen Sie vorsichtig Eis und Frost. Wischen Sie das restliche Eis und Wasser ab oder lassen das überschüssige Wasser durch den Abfluss am Boden der Kammer ab.
5. Legen Sie die Lebensmittel wieder in die Kühlbox und schließen das Netzgerät wieder an.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und ziehen den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig innen und außen mit einem weichen, feuchten Tuch. Bei hartnäckigen Flecken, verwenden Natrium-Bikarbonat aufgelöst in lauwarmem Wasser zur Reinigung des Geräts.
- Verwenden Sie niemals Scheuermittel, Reinigungsmittel oder Seife. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder harte Gegenstände während der Reinigung, da diese die Kühlbox beschädigen.
- Nach dem Waschen mit klarem Wasser abspülen und abtrocknen. Ausgeschaltete Kühlbox nicht mit Lebensmittel innerhalb oder mit geschlossenem Deckel lassen.
- Reinigen Sie das Gerät nie unter fließendem Wasser.
- Wenn Sie die Kühlbox über einen längeren Zeitraum lagern, schließen Sie den Deckel nicht vollständig. So vermeiden Sie Schimmel und Gerüche.

FEHLERSUCHE

1. Die Kühlbox funktioniert nicht:

- Überprüfen Sie die Stromquelle (vielleicht ist die Spannung zu hoch oder zu niedrig).
- Überprüfen Sie die Stromkabel und alle Verbindungen von der Stromquelle zur Kühlbox.
- Prüfen Sie, ob die Stromquelle und die Kühlbox eingeschaltet sind oder nicht.
- Vergewissern Sie sich, dass die Batterie eingeschaltet ist oder nicht (bei Verwendung einer externen Batterie).

2. Schlechte Kühlleistung:

- Stellen Sie sicher, dass die Deckel richtig geschlossen sind.
- Vergewissern Sie sich, dass die Stromquelle eine ausreichende Spannung hat.
- Die Kühlbox ist schlecht belüftet.
- Es wurden zu viele Lebensmittel in die Kühlbox gelegt.
- Die Temperatur der in die Kühlbox gelegten Lebensmittel ist zu hoch.
- Falsche Temperatureinstellung.
- Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.

FEHLERCODES

| Fehlercode | Problem                                       | Lösung                                                                                                                                     |
|------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E1         | Niedrige Spannung am Kühlschränk              | DC - erhöhen Sie die Spannung der Gleichstromquelle/ überprüfen Sie alle Verbindungen/überprüfen Sie die Einstellung des Spannungswächters |
|            |                                               | AC - ersetzen Sie das defekte 240-V-Netzteil                                                                                               |
| E2         | Störung des Kondensatorlüfters                | Wenden Sie sich zur Reparatur an einen autorisierte Kundendienst                                                                           |
| E3         | Überdruck im Kompressor                       | Die Kühlbox für 20 Minuten vom Stromnetz trennen und dann neu starten.                                                                     |
| E4         | Störung der Mindestdrehzahl des Kompressors   | Wenden Sie sich zur Reparatur an einen autorisierte Kundendienst                                                                           |
| E5         | Übertemperatur bei Kompressor und Steuergerät | Die Kühlbox für 20 Minuten vom Stromnetz trennen und dann neu starten                                                                      |
| E6         | NTC/Temperatur-Sensor defekt                  | Wenden Sie sich zur Reparatur an einen autorisierte Kundendienst                                                                           |

**ACHTUNG!** Die Spannung ist bei verschiedenen Fahrzeugen unterschiedlich, wenn E1 angezeigt wird, kann die Spannungsstufe um eine Stufe gesenkt werden, z.B. H auf M, L / M auf L.

TECHNISCHE DATEN

|                                             |         | TSA6001                                 | TSA6003            |
|---------------------------------------------|---------|-----------------------------------------|--------------------|
| LED Display                                 |         | Ja                                      |                    |
| Touchpanel                                  |         | Ja                                      |                    |
| Automatische Sperre des Touchpanels         |         | Ja                                      |                    |
| Energiesparmodus                            |         | Ja                                      |                    |
| Schutz vor Entladung der Fahrzeugbatterie   |         | Ja                                      |                    |
| Eine Kühlkammer                             |         | Ja                                      |                    |
| LED Innenbeleuchtung                        |         | Ja                                      |                    |
| Getränkehalter oben am Deckel               |         | Ja                                      |                    |
| Zweiseitige Deckelöffnung                   |         | Ja                                      |                    |
| Abnehmbarer Deckel                          |         | Ja                                      |                    |
| Tragegriffe an beiden Seiten                |         | Ja                                      |                    |
| Integrierter Flaschenöffner                 |         | Ja                                      |                    |
| Ablassöffnung unten                         |         | Ja                                      |                    |
| TECHNISCHE DATEN                            |         |                                         |                    |
| Fassungsvermögen                            |         | 32 l                                    | 40 l               |
| Typ                                         |         | Kompressor Kühlbox                      |                    |
| Kühlleistung                                |         | +24°C ~ -22°C                           |                    |
| Klimaklasse                                 |         | 10°C ~ 43°C (SN/N/ST/T)                 |                    |
| Isolierung                                  |         | C5H10 (Cyclopentan)                     |                    |
| Kältemittel                                 |         | R1234yf (23 g)                          | R1234yf (25 g)     |
| Geräusch                                    |         | 36 dB                                   | 40 dB              |
| Schutzklasse                                |         | II                                      |                    |
| Anschlüsse                                  |         | USB-A, USB-C (Aufladen externer Geräte) |                    |
| Ladespannung                                |         | 5 V / 2,1 A (10 W)                      |                    |
| Im Lieferumfang                             |         | AC Netgerät, DC Stromkabel              |                    |
| STROMVERSORGUNG                             |         |                                         |                    |
| Maximale Leistung                           |         | 55 W                                    | 60 W               |
| Spannung                                    |         | DC 12/24 V   4,2/2,1 A                  |                    |
| AC/DC Netzgerät                             | Eingang | 100 – 240 V; 50/60 Hz                   |                    |
|                                             | Ausgang | 14,5 V / 4,1 A                          |                    |
| Ausgangsleistung                            |         | 60 W                                    | 87 W               |
| Durchschnittlicher Wirkungsgrad im Betrieb  |         | 75%                                     |                    |
| Wirkungsgrad bei geringer Last (10%)        |         | 80%                                     |                    |
| Leistungsaufnahme im Leerlauf               |         | 55 W                                    | 60 W               |
| PHYSIKALISCHE PARAMETER                     |         |                                         |                    |
| Gewicht                                     |         | 13,6 kg                                 | 17 kg              |
| Produkt-Abmessungen (Länge x Breite x Höhe) |         | 664 x 346 x 455 mm                      | 679 x 406 x 440 mm |
| Kammer-Abmessungen (Länge x Breite x Höhe)  |         | 485 x 260 x 348 mm                      | 509 x 322 x 329 mm |
| AC Kabellänge                               |         | 243 cm                                  |                    |
| DC Kabellänge                               |         | 200 cm                                  |                    |



Deutsch  
Korrekte Entsorgung dieses Produkts  
(Elektromüll)



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)  
Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Thank you for purchasing TEESA appliance. Please read this operation instruction carefully before use, and keep it for future use.

Distributor does not take responsibility for damages caused by inappropriate handling and use of the product.

Read the instruction manual carefully before first use and keep it for future reference.

Producer disclaims liability for:

- faulty installation or connection
- mechanical damages
- damages caused by inappropriate use and handling, disregarding this instruction manual

## SAFETY INSTRUCTIONS

**In order to reduce the injuries or damages, follow basic safety precautions applied when using any electrical device, including the following:**

-  **Warning:** Do not touch exposed cables.
-  **Warning:** Do not use fridge if you suspect any connections could be wet.
- When using the fridge in the vehicle or boat, please make sure the circuit being used is fused.
- Make sure the source voltage is correct with the voltage data on the technical data label.
- Do not place any electrical devices inside the refrigerator as moisture could harm these devices!
- Prevent the fans from being stuck. The fans being stuck will heat the engine and cause fire.
- Don't disassemble nor attempt to repair the appliance yourself.
- Turn off and disconnect the device from power supply before cleaning and maintenance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## NOTES ON USING THE PRODUCT

- Your refrigerator requires good ventilation, especially around the vents of the refrigerator; allow a gap of at least 200 mm around the vents and 100 mm around the rest of the unit.
- Avoid humidity: Humidity inside the appliance can form frost and impair cooling.
- Do not allow frost to build up. Never submerge the unit in any liquid.
- Avoid placing your refrigerator near heat sources or in direct sunlight. This helps the refrigerator to work more efficiently and keep the contents cool.
- Place the refrigerator on a flat and stable surface. When using the fridge in a vehicle, please use a fastening device to secure it.
- Clean the interior of the device with a soft, slightly damp cloth before first use.
- To obtain optimized cooling effect, we suggest putting in pre-chilled foods and drinks.
- The device has a setup memory, i.e. the settings are retained even after power off.
- During transport, the slope must be less than 45°. Handle the device with care.
- The freezer must be stationary for more than 24 hours before use.

## ENERGY SAVING TIPS

- Select a well-ventilated place and keep the fridge away from heat or direct sunlight;
- Cool the hot food before putting into the fridge;
- Reduce the times and duration of opening the fridge cover;
- Defrost regularly;
- Set optimum temperature.

**POWER:** The electronic control module controls the compressor motor and has the function of a three stage battery protection. When the input voltage drops below the minimum, the compressor will cut out; when the voltage comes back up to the cut-in value, the compressor will restart automatically.

**BATTERY PROTECTION:** The compressor requires over 10.4 V (12 V System) or 23.0 V (24 V System) to operate. If the voltage drops below this, the fridge will stop running.

## CONNECTION

### 1. Using the DC cable

#### **NOTICE! Danger of damage!**

- For protection of the device, the DC cable supplied includes a fuse inside the plug. Do not remove the fuse from the DC plug.
- Only use the DC cable supplied.

- Plug the DC cable into the device's DC socket.
- Connect the DC cable to the vehicle power outlet.

### 2. Using the AC adapter

#### **NOTICE! Danger of damage!**

- Only use the AC adapter supplied.

- Plug the AC adapter into the device's DC socket.
- Connect the AC adapter to the AC power outlet.

## OPERATION

- Make sure the appliance is plugged in. Press and hold the ON/OFF button for about 2 seconds to turn on the fridge. The LED display will light up.
- CONTROL PANEL LOCK:** After 30 seconds of no operation, the control panel locks automatically (the  icon appears on the display). Press and hold the  button for about 2 seconds to unlock the control panel (the  icon disappears from the display).
- TEMPERATURE SETTING:** press the  button to increase temperature and  button to decrease temperature.

*Note: The temperature range is -22°C to +24°C. When the temperature inside the chamber reaches the set temperature, the compressor will stop working.*

- TEMPERATURE UNIT SELECTION:** Press the  button three times until temperature unit starts to flash on the display; then use the  or  button to change between the temperature units: °C / °F.
- OPERATION MODE SELECTION:** Press the  button once until the mode starts to flash on the display; then use the  or  button to change between the modes: MAX / ECO.  
**CAUTION!** In ECO mode power consumption is reduced, but it takes longer to reach the set temperature.
- VOLTAGE MONITOR SETTING:** Press the  button twice until the voltage monitor setting starts to flash; then use the  or  button to change the setting: H/M/L. The three voltage monitor setting are as follows:

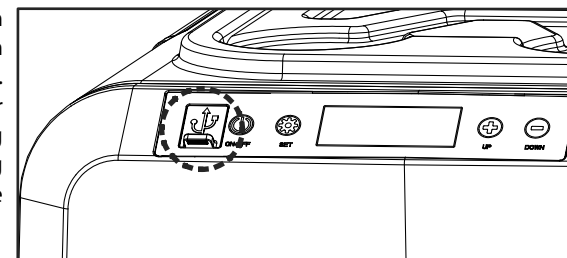
| Power supply | Status of battery protection | L<br>(LOW MODE) | M<br>(MIDDLE MODE) | H<br>(HIGH MODE) |
|--------------|------------------------------|-----------------|--------------------|------------------|
| DC 12 V      | Cutting off voltage          | 9.6 V           | 10.4 V             | 11.1 V           |
|              | Restarting voltage           | 11.2 V          | 11.7 V             | 12.4 V           |
| DC 24 V      | Cutting off voltage          | 21.4 V          | 22.8 V             | 24.3 V           |
|              | Restarting voltage           | 23.0 V          | 24.2 V             | 25.7 V           |

*It is recommended to set M setting (default setting) for the vehicle, whereas L mode is suitable to be used with an external battery.*

- Press and hold the ON/OFF button for about 2 seconds to turn off the fridge.

## CHARGING DEVICES

The appliance is equipped with USB-A and USB-C sockets which can be used to charge external devices. To access the sockets, lift the rubber plug. Remember to close the plug after using the sockets. For charging use the cable that comes with the external device you want to charge.



## TIPS AND SUGGESTIONS

- Fresh and frozen foods should not be stored right beside each other in the cabinet. Doing so may cause fresh food to freeze or spoil.
- When the appliance is being set at 0°C or lower temperatures, do not store glass bottles or liquids such as milk, juices or soft drink in the unit as there may freeze and shatter, leak or burst.
- Items such as fruit and vegetables should be stored closer to the top of the cabinet as this area is normally slightly warmer. This will reduce the risk of spoiling and ensures that damage is not caused by being crushed by heavier items.
- Frequent door opening will allow warm air to enter the cabinet. Keep the number of times you open the door to a minimum where possible.
- When located in the rear of a car or trailer, it is recommended that the appliance be kept away from direct sunlight to reduce the risk of increased heat it should also be provided with suitable ventilation to guarantee efficient power consumption and performance. You must remember that when a vehicle is parked in the sun that on a day where the ambient temperature is +30°C, the interior of the vehicle can reach +55°C.

DEFROSTING

After the freezer has been operating for a certain period of time, frost may form on the surface, which reduces the cooling effect and increases energy consumption. In this case, defrosting is necessary.

**NOTICE! Danger of damage! Never use hard or pointed tools to remove ice or to loosen objects which have frozen in the freezer.**

Follow the below steps to defrost the freezer:

- 1. Disconnect the power.
- 2. Open the door.
- 3. Remove the food from the freezer.
- 4. Carefully remove the ice and frost. Wipe off the remaining ice and water or drain excess water through the drain located at the bottom of the chamber.
- 5. Place the food back in the freezer and plug the power supply back in.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Turn off and unplug the appliance before cleaning.
- Clean the appliance inside and outside with a soft, damp cloth regularly. In case of stubborn stains, use sodium bicarbonate dissolved in lukewarm water to clean the unit.
- Never use abrasive products, detergents or soap. Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the refrigerator.
- After washing, rinse with clean water and dry carefully. Do not leave the refrigerator off with food inside or lid closed.
- Never clean the appliance under running water.
- When storing your fridge for a long period of time, do not fully close the lid. This will prevent mildew and odors.

TROUBLESHOOTING

- 1. **Refrigerator doesn't work:**
  - Check the power source (maybe the voltage is too high or low).
  - Check the power cables and all connections from the power source to fridge.
  - Check the power source and the fridge is on or not.
  - Ensure the battery is on or not (when with the external battery).
- 2. **Poor refrigeration performance:**
  - Ensure the lids are closed properly.
  - Ensure the power source has sufficient voltage.
  - There is poor ventilation around the fridge.
  - Put too much food inside the fridge.
  - Temperature of the food put inside the fridge is too high.
  - Incorrect temperature setting.
  - The ambient temperature is too high.

ERRORS

| Error code | Problem                                          | Solution                                                                                                |
|------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E1         | Low voltage to fridge                            | DC - increase the voltage of DC power source/check all the connection/check the voltage monitor setting |
|            |                                                  | AC - replace the defective 240 V AC adapter                                                             |
| E2         | Condenser fan fault                              | Contact the authorized service point for repair                                                         |
| E3         | Compressor over pressure                         | Disconnect the fridge for 20 minutes then restart                                                       |
| E4         | Compressor minimum speed fault                   | Contact the authorized service point for repair                                                         |
| E5         | Over temperature for compressor and control unit | Disconnect the fridge for 20 minutes then restart                                                       |
| E6         | NTC/ temperature sensor failure                  | Contact the authorized service point for repair                                                         |

**CAUTION!** The voltage is different of different vehicles output, if E1 is displayed, the stage of the voltage can be lowered by one stage, for example, H to M, L / M to L.

SPECIFICATION

|                                              |        | TSA6001                                  | TSA6003            |
|----------------------------------------------|--------|------------------------------------------|--------------------|
| LED display                                  |        | Yes                                      |                    |
| Touch control panel                          |        | Yes                                      |                    |
| Control panel auto lock                      |        | Yes                                      |                    |
| Eco mode                                     |        | Yes                                      |                    |
| Car battery protection                       |        | Yes                                      |                    |
| One cooling chamber                          |        | Yes                                      |                    |
| LED interior lights                          |        | Yes                                      |                    |
| Drink holders at the top of the lid          |        | Yes                                      |                    |
| Two side lid opening                         |        | Yes                                      |                    |
| Removable lid                                |        | Yes                                      |                    |
| Carrying handles on both sides               |        | Yes                                      |                    |
| Built-in bottle opener                       |        | Yes                                      |                    |
| Bottom drain hole                            |        | Yes                                      |                    |
| TECHNICAL DATA                               |        |                                          |                    |
| Capacity                                     |        | 32 l                                     | 40 l               |
| Type                                         |        | compressor freezer                       |                    |
| Cooling performance                          |        | +24°C ~ -22°C                            |                    |
| Climate class                                |        | 10°C ~ 43°C (SN/N/ST/T)                  |                    |
| Insulation                                   |        | C5H10 (Cyclopentane)                     |                    |
| Refrigerant                                  |        | R1234yf (23 g)                           | R1234yf (25 g)     |
| Noise                                        |        | 36 dB                                    | 40 dB              |
| Protection class                             |        | II                                       |                    |
| Ports                                        |        | USB-A, USB-C (charging external devices) |                    |
| Charging voltage                             |        | 5 V / 2,1 A (10 W)                       |                    |
| In set                                       |        | AC adapter, DC power cord                |                    |
| POWER SUPPLY                                 |        |                                          |                    |
| Power consumption                            |        | 55 W                                     | 60 W               |
| Voltage                                      |        | DC 12/24 V   4,2/2,1 A                   |                    |
| AC/DC adapter                                | Input  | 100 – 240 V; 50/60 Hz                    |                    |
|                                              | Output | 14,5 V / 4,1 A                           |                    |
| Output power                                 |        | 60 W                                     | 87 W               |
| Average efficiency during operation          |        | 75%                                      |                    |
| Efficiency at light load (10%)               |        | 80%                                      |                    |
| No-load power consumption                    |        | 55 W                                     | 60 W               |
| PHYSICAL PARAMETERS                          |        |                                          |                    |
| Weight                                       |        | 13,6 kg                                  | 17 kg              |
| Product dimensions (length x width x height) |        | 664 x 346 x 455 mm                       | 679 x 406 x 440 mm |
| Chamber dimensions (length x width x height) |        | 485 x 260 x 348 mm                       | 509 x 322 x 329 mm |
| AC cord length                               |        | 243 cm                                   |                    |
| DC cord length                               |        | 200 cm                                   |                    |



English  
Correct Disposal of This Product  
(Waste Electrical & Electronic Equipment)



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Merci d'avoir acheter l'appareil TEESA. Avant l'utilisation de l'appareil, lire attentivement le mode d'emploi et le garder pour une utilisation ultérieure éventuelle.

Le fabricant n'est pas responsable d'une utilisation inappropriée du produit.

Avant l'utilisation de l'appareil, lire attentivement le mode d'emploi et le garder pour une consultation ultérieure.

Le fabricant n'est pas responsable pour:

- la mauvaise installation / le mauvais branchement
- les dommages mécaniques
- les dommages / blessures causés par l'utilisation incorrecte de l'appareil, non conforme au présent mode d'emploi.

## SÉCURITÉ

**Pour éviter les dommages et les blessures, respecter les consignes de sécurité essentielles appliquées pour l'utilisation des appareils électriques, y compris celles détaillées ci-après:**

- **⚠ Avertissement :** Ne pas toucher les câbles non isolés.
- **⚠ Avertissement :** Ne pas utiliser l'appareil si les prises de raccordement sont mouillées.
- Lors de l'utilisation de l'appareil en voiture ou sur un bateau, s'assurer que l'appareil dispose d'un fusible en bon état de marche.
- Avant de brancher l'appareil, vérifier la conformité de la tension de la source de courant avec celle de l'appareil.
- Il est interdit de placer un quelconque appareil électrique à l'intérieur du réfrigérateur !
- Ne pas bloquer les orifices d'aération de l'appareil. Ceci peut entraîner la surchauffe de l'appareil et par conséquent son endommagement et un incendie.
- Il est interdit de réparer/démonter l'appareil par vous-même.
- Avant le nettoyage, toujours éteindre et débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ainsi que par des personnes ne possédant pas d'expérience ni de connaissances, sauf si elles sont surveillées par les personnes responsables de leur sécurité. Informer les enfants que cet appareil n'est pas un jouet.

## CONSEILS

- Assurez une bonne circulation de l'air autour de l'appareil. Assurez le maintien d'une distance adéquate par rapport à d'autres objets, pour garantir une bonne circulation de l'air. Gardez une distance d'au moins 20 centimètres des ventilateurs et de 10 centimètres des autres éléments de l'appareil.
- Protégez l'appareil contre l'humidité.
- Dégivrez régulièrement le réfrigérateur.
- Il est interdit de plonger l'appareil dans un quelconque liquide.
- Protéger l'appareil contre les sources de chaleur et les rayons directs du soleil.

- Placer le réfrigérateur sur une surface stable et plane. Lors de l'utilisation de l'appareil dans un véhicule, le placer dans un endroit sûr.
- Avant la première utilisation, nettoyer l'intérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux légèrement humidifié.
- Pour assurer une réfrigération optimale, placer dans le réfrigérateur uniquement des produits refroidi au préalable.
- L'appareil dispose d'une mémoire des réglages (les réglages effectués par l'utilisateur sont gardés même après le débranchement de l'alimentation).
- Lors du transport, l'angle d'inclinaison de l'appareil par rapport au sol ne peut pas être supérieur à 45°. La prudence est de rigueur.
- Avant la mise en marche de l'appareil, attendre au moins 24 heures.

## CONSEILS RELATIFS A L'ECONOMIE DE L'ENERGIE

- Placer l'appareil dans un endroit avec une circulation d'air correcte et loin des sources de chaleur et des rayons directs du soleil.
- Avant de placer les produits chauds dans le réfrigérateur, il est conseillé de les refroidir au préalable.
- Limiter le temps de fonctionnement de l'appareil avec le couvercle ouvert.
- Nettoyer et dégivrer régulièrement le réfrigérateur.
- Il est conseillé de régler la température optimale de l'appareil.

**ALIMENTATION:** Le module de commande contrôle le compresseur et se charge de la fonction de sécurité de la batterie à trois niveaux. Si la tension d'entrée baisse au-dessous du niveau exigé, le compresseur s'éteint et une fois le courant rétabli au niveau exigé, le compresseur se met de nouveau en marche.

**SECURITE DE LA BATTERIE:** Le compresseur pour fonctionner nécessite plus de 10.4 V (système 12 V) ou 23.0 V (système 24 V). Si la tension baisse au-dessous du système exigé, l'appareil s'arrête.

## RACCORDEMENT

## 1. À l'aide d'un câble d'alimentation avec allume-cigare

**ATTENTION ! Risque de dommages !**

- Afin d'assurer la sécurité de l'appareil, le câble DC est équipé d'une fiche avec fusible. Ne pas retirer le fusible de la fiche.
- Pour alimenter l'appareil, utiliser uniquement le câble d'alimentation de la prise allume-cigare fournie avec l'appareil.

1. Brancher le câble à la prise d'alimentation DC de l'appareil.
2. Raccorder la deuxième fiche à la prise allume-cigare.

## 2. À l'aide du chargeur secteur

**ATTENTION ! Risque de dommages !**

- N'utiliser que le chargeur d'origine fourni avec l'appareil pour alimenter l'appareil.

1. Brancher la fiche du chargeur secteur à la prise d'alimentation DC de l'appareil.
2. Raccorder la deuxième fiche à une prise secteur.

## OPÉRATION

1. Assurez-vous que l'appareil est branché. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pendant environ 2 secondes pour allumer le réfrigérateur. L'écran LED s'allumera.
2. **VERROUILLAGE DU PANNEAU DE COMMANDE** : Après 30 secondes d'inactivité, le panneau de commande se verrouille automatiquement (l'icône  apparaît à l'écran). Maintenez la touche  enfoncée pendant environ 2 secondes pour déverrouiller le panneau de commande (l'icône  disparaît de l'écran).
3. **RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE**: appuyez sur le bouton  pour augmenter la température et sur le bouton  pour la diminuer.

*Remarques : La plage de température est comprise entre -22°C et +24°C. Lorsque la température à l'intérieur de la chambre atteint la température de consigne, le compresseur s'arrête.*

4. **SÉLECTION DE L'UNITÉ DE TEMPÉRATURE** : Appuyez trois fois sur le bouton  jusqu'à ce que l'unité de température commence à clignoter sur l'écran ; utilisez ensuite le bouton  ou  pour changer entre les unités de température : °C / °F.

5. **SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT** : Appuyez une fois sur le bouton  jusqu'à ce que le mode clignote à l'écran ; utilisez ensuite les boutons  ou  pour basculer entre les modes : MAX / ECO.

**ATTENTION !** En mode ÉCO, la consommation d'énergie est réduite, mais la température réglée est atteinte plus lentement.

6. **RÉGLAGE DU MONITEUR DE TENSION** : Appuyez deux fois sur le bouton  jusqu'à ce que le réglage du moniteur de tension clignote ; utilisez ensuite les boutons  ou  pour modifier le réglage : H/M/L. Les trois réglages du moniteur de tension sont les suivants :

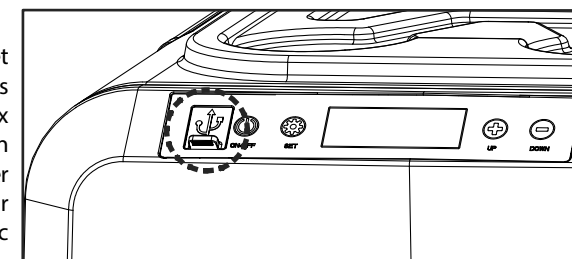
| Alimenta-<br>tion | Statut de protection<br>de la batterie | L<br>(MODE FAIBLE) | M<br>(MODE MOYEN) | H<br>(MODE ÉLEVÉ) |
|-------------------|----------------------------------------|--------------------|-------------------|-------------------|
| DC 12 V           | Tension de coupure                     | 9.6 V              | 10.4 V            | 11.1 V            |
|                   | Tension de remise<br>en marche         | 11.2 V             | 11.7 V            | 12.4 V            |
| DC 24 V           | Tension de coupure                     | 21.4 V             | 22.8 V            | 24.3 V            |
|                   | Tension de remise<br>en marche         | 23.0 V             | 24.2 V            | 25.7 V            |

*Il est recommandé de définir le paramètre M (paramètre par défaut) pour le véhicule, tandis que le mode L convient à une utilisation avec une batterie externe.*

7. Appuyez sur le bouton ON/OFF et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes pour éteindre le réfrigérateur.

## APPAREILS DE CHARGE

L'appareil est équipé de ports USB-A et USB-C permettant de recharger des appareils externes. Pour accéder aux ports, soulevez le bouchon en caoutchouc. N'oubliez pas de refermer le bouchon après utilisation. Pour recharger, utilisez le câble fourni avec l'appareil externe à charger.



## CONSEILS ET SUGGESTIONS

- Les aliments frais et surgelés ne doivent pas être stockés côte à côte dans l'armoire. Cela pourrait entraîner le gel ou la détérioration des aliments frais.
- Lorsque l'appareil est réglé à 0°C ou moins, n'y stockez pas de bouteilles en verre ni de liquides tels que du lait, des jus ou des boissons gazeuses, car ils pourraient geler et se briser, fuir ou éclater.
- Les fruits et légumes doivent être rangés plus près du haut de l'armoire, car cette zone est généralement légèrement plus chaude. Cela réduira le risque de détérioration et évitera tout dommage dû à un écrasement par des objets plus lourds.
- L'ouverture fréquente de la porte permettra à l'air chaud de pénétrer dans l'armoire. Limitez autant que possible le nombre d'ouvertures de porte.

- Lorsqu'il est placé à l'arrière d'une voiture ou d'une remorque, il est recommandé de le protéger de la lumière directe du soleil afin de réduire le risque d'augmentation de la chaleur. Une ventilation adéquate doit également être prévue pour garantir une consommation d'énergie et des performances optimales. Il faut se rappeler que lorsqu'un véhicule est stationné au soleil, un jour où la température ambiante est de +30°C, l'intérieur du véhicule peut atteindre +55°C.

DÉGIVRAGE

En cas de long fonctionnement de la glacière, une couche de givre peut se former à l'intérieur, ce qui peut réduire l'efficacité de l'appareil. Dans ce cas, il est nécessaire de procéder au dégivrage.

**ATTENTION ! Risque de dommages ! Ne pas utiliser d'objets pointus ou tranchants pour enlever le givre.**

Pour dégivrer la glacière, suivre les consignes décrites ci-dessous :

1. Débrancher l'appareil de l'alimentation.
2. Ouvrir le couvercle.
3. Vider le compartiment de réfrigération.
4. Enlever prudemment la glace ou le givre. Essuyer l'eau avec un chiffon doux ou évacuer l'eau à travers l'orifice de vidange se trouvant au fond du compartiment de réfrigération.
5. Placer de nouveau les produits dans le compartiment de réfrigération, fermer le couvercle et brancher de nouveau l'alimentation.

NETTOYAGE ET ENTREPOSAGE

- Éteignez et débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Nettoyer régulièrement l'intérieur et l'extérieur de l'appareil à l'aide chiffon doux légèrement humidifié. En cas de taches persistantes, utiliser une solution d'eau tiède et de bicarbonate, pour nettoyer la saleté.
- Ne pas utiliser de détergents ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil, car ceci peut endommager l'appareil.
- Après le nettoyage, sécher l'appareil. Ne pas laisser l'appareil éteint avec des produits alimentaires à l'intérieur ou avec le couvercle fermé.
- Ne pas nettoyer l'appareil à l'eau courante.
- Si vous rangez votre réfrigérateur pendant une longue période, ne fermez pas complètement le couvercle. Cela évitera la moisissure et les mauvaises odeurs.

DÉPANNAGE

1. **Le réfrigérateur ne fonctionne pas :**
  - Vérifiez la source d'alimentation (la tension est peut-être trop élevée ou trop basse).
  - Vérifiez les câbles d'alimentation et toutes les connexions entre la source d'alimentation et le réfrigérateur.
  - Vérifiez la source d'alimentation et si le réfrigérateur est allumé.
  - Assurez-vous que la batterie est allumée (avec la batterie externe).
2. **Mauvaises performances de réfrigération :**
  - Assurez-vous que les couvercles sont bien fermés.
  - Assurez-vous que la source d'alimentation est suffisamment alimentée.
  - La ventilation autour du réfrigérateur est insuffisante.
  - Placez trop d'aliments dans le réfrigérateur.
  - La température des aliments placés dans le réfrigérateur est trop élevée.
  - Réglage de température incorrect.
  - La température ambiante est trop élevée.

ERREURS

| Code d'erreur | Problème                                            | Solution                                                                                                                           |
|---------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E1            | Basse tension au réfrigérateur                      | DC - augmenter la tension de la source d'alimentation CC/vérifier toutes les connexions/vérifier le réglage du moniteur de tension |
|               |                                                     | AC - remplacer l'adaptateur secteur 240 V défectueux                                                                               |
| E2            | Panne du ventilateur du condenseur                  | Contactez le point de service agréé pour la réparation                                                                             |
| E3            | Surpression du compresseur                          | Débranchez le réfrigérateur pendant 20 minutes puis redémarrez-le                                                                  |
| E4            | Défaut vitesse minimum compresseur                  | Contactez le point de service agréé pour la réparation                                                                             |
| E5            | Surchauffe du compresseur et de l'unité de commande | Débranchez le réfrigérateur pendant 20 minutes puis redémarrez-le                                                                  |
| E6            | Défaillance du capteur NTC/de température           | Contactez le point de service agréé pour la réparation                                                                             |

**ATTENTION !** La tension varie selon le véhicule. Si E1 s'affiche, la tension peut être abaissée d'un niveau, par exemple de H à M, L/M à L.

DONNÉES TECHNIQUES

|                                                         |        | TSA6001                                       | TSA6003            |
|---------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------|--------------------|
| Écran LED                                               |        | Oui                                           |                    |
| Panneau de commande tactile                             |        | Oui                                           |                    |
| Verrouillage automatique du panneau de commande         |        | Oui                                           |                    |
| Mode Éco                                                |        | Oui                                           |                    |
| Protection de la batterie de voiture                    |        | Oui                                           |                    |
| Une chambre de refroidissement                          |        | Oui                                           |                    |
| Éclairage intérieur LED                                 |        | Oui                                           |                    |
| Porte-gobelets en haut du couvercle                     |        | Oui                                           |                    |
| Ouverture du couvercle sur les deux côtés               |        | Oui                                           |                    |
| Couvercle amovible                                      |        | Oui                                           |                    |
| Poignées de transport des deux côtés                    |        | Oui                                           |                    |
| Décapsuleur intégré                                     |        | Oui                                           |                    |
| Trou de vidange inférieur                               |        | Oui                                           |                    |
| DONNÉES TECHNIQUES                                      |        |                                               |                    |
| Capacité                                                |        | 32 l                                          | 40 l               |
| Type                                                    |        | congélateur à compresseur                     |                    |
| Performances de refroidissement                         |        | +24°C ~ -22°C                                 |                    |
| Classe climatique                                       |        | 10°C ~ 43°C (SN/N/ST/T)                       |                    |
| Isolation                                               |        | C5H10 (Cyclopentane)                          |                    |
| Réfrigérant                                             |        | R1234yf (23 g)                                | R1234yf (25 g)     |
| Insonorisation                                          |        | 36 dB                                         | 40 dB              |
| Classe de protection                                    |        | II                                            |                    |
| Ports                                                   |        | USB-A, USB-C (charger des appareils externes) |                    |
| Tension de charge                                       |        | 5 V / 2,1 A (10 W)                            |                    |
| Dans le kit                                             |        | Adaptateur secteur, cordon d'alimentation CC  |                    |
| ALIMENTATION                                            |        |                                               |                    |
| Consommation électrique                                 |        | 55 W                                          | 60 W               |
| Tension                                                 |        | DC 12/24 V   4,2/2,1 A                        |                    |
| Adaptateur AC/DC                                        | Saisir | 100 – 240 V; 50/60 Hz                         |                    |
|                                                         | Sortir | 14,5 V / 4,1 A                                |                    |
| Puissance de sortie                                     |        | 60 W                                          | 87 W               |
| Rendement moyen en fonctionnement                       |        | 75%                                           |                    |
| Rendement à faible charge (10%)                         |        | 80%                                           |                    |
| Consommation électrique à vide                          |        | 55 W                                          | 60 W               |
| PARAMÈTRES PHYSIQUES                                    |        |                                               |                    |
| Poids                                                   |        | 13,6 kg                                       | 17 kg              |
| Dimensions du produit (longueur x largeur x hauteur)    |        | 664 x 346 x 455 mm                            | 679 x 406 x 440 mm |
| Dimensions de la chambre (longueur x largeur x hauteur) |        | 485 x 260 x 348 mm                            | 509 x 322 x 329 mm |
| Longueur du cordon secteur                              |        | 243 cm                                        |                    |
| Longueur du cordon secteur                              |        | 200 cm                                        |                    |

La présente traduction a été générée automatiquement et peut comporter des erreurs. Dans certains cas, des formulations imprécises peuvent apparaître, p.ex. dans les traductions des touches ou des détails techniques. Si vous avez des doutes, nous vous recommandons de consulter la version anglaise du mode d'emploi.



**France**  
**Élimination appropriée du produit**  
**(déchets d'équipements électriques et électroniques)**



Les marquages apposés sur le produit ou dans les textes y correspondants indiquent que l'appareil, une fois le délai d'usage passé, doit être éliminé avec les autres déchets ménagers. Pour éviter les effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine, suite à une élimination de déchets non contrôlée, veuillez séparer le produit des autres déchets et recycler de manière responsable, pour promouvoir la réutilisation des matériaux comme une pratique durable. Pour de plus amples informations concernant le lieu et le recyclage en toute sécurité du produit, les utilisateurs dans les ménages doivent contacter le distributeur chez qui ils ont acheté le produit ou une autorité locale compétente dans le domaine. Les utilisateurs dans les entreprises doivent contacter leur fournisseur et vérifier les conditions du contrat d'achat. Ne pas éliminer le produit avec d'autres déchets commerciaux.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά της συσκευής TEESA. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες λειτουργίας πριν τη χρήση, και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση. Ο Διανομέας δεν αναλαμβάνει ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλο χειρισμό και χρήση του προϊόντος.

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από την πρώτη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Ο παραγωγός αποποιείται την ευθύνη για:

- ελαττωματική εγκατάσταση ή σύνδεση
- μηχανικές βλάβες
- ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση και χειρισμό, αγνοώντας αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Για να μειώσετε τους τραυματισμούς ή τις ζημιές, ακολουθήστε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας που εφαρμόζονται κατά τη χρήση οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:**

- **⚠ Προσοχή:** Do not touch exposed cables.
- **⚠ Προσοχή:** Μην χρησιμοποιείτε ψυγείο αν υποψιάζεστε ότι τυχόν συνδέσεις μπορεί να είναι υγρές.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ψυγείο στο όχημα ή στη βάρκα, βεβαιωθείτε ότι το κύκλωμα που χρησιμοποιείται είναι συντηγμένο.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση πηγής είναι σωστή με τα δεδομένα τάσης στην ετικέτα τεχνικών δεδομένων.
- Μην τοποθετείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στο ψυγείο, καθώς η υγρασία μπορεί να βλάψει αυτές τις συσκευές!
- Αποτρέψτε τους φιλάθλους να κολλήσουν. Οι ανεμιστήρες που έχουν κολλήσει θα θερμαίνουν τον κινητήρα και θα προκαλέσουν πυρκαγιά.
- Μην αποσυναρμολογείτε ούτε επιχειρείτε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή.
- Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από το τροφοδοτικό πριν καθαρίσετε και συντηρήσετε.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν έχουν δοθεί εποπτεία ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

## ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Το ψυγείο σας απαιτεί καλό εξαερισμό, ειδικά γύρω από τους αεραγωγούς του ψυγείου. αφήστε ένα κενό τουλάχιστον 200 mm γύρω από τους αεραγωγούς και 100 mm γύρω από την υπόλοιπη μονάδα.

- Αποφύγετε την υγρασία: Η υγρασία στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να προκαλέσει παγετό και να μειώσει την ψύξη.
- Μην επιτρέπετε τη δημιουργία παγετού. Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε οποιοδήποτε υγρό.
- Αποφύγετε να τοποθετήσετε το ψυγείο κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε άμεσο ηλιακό φως. Αυτό βοηθά το ψυγείο να λειτουργεί πιο αποτελεσματικά και διατηρεί το περιεχόμενο δροσερό.
- Τοποθετήστε το ψυγείο σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Όταν χρησιμοποιείτε το ψυγείο σε ένα όχημα, χρησιμοποιήστε μια συσκευή στερέωσης για να τον ασφαλίσετε.
- Καθαρίστε το εσωτερικό της συσκευής με ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί πριν την πρώτη χρήση.
- Για να έχετε βελτιστοποιημένη ψύξη, προτείνουμε να τοποθετείτε προ-διατηρημένα τρόφιμα και ποτά.
- Η συσκευή διαθέτει μνήμη ρυθμίσεων, δηλαδή οι ρυθμίσεις διατηρούνται ακόμη και μετά την απενεργοποίηση.
- Κατά τη μεταφορά, η κλίση πρέπει να είναι μικρότερη από 45°. Να χειρίζεστε τη συσκευή με προσοχή.
- Ο καταψύκτης πρέπει να παραμείνει ακίνητος για περισσότερο από 24 ώρες πριν από τη χρήση.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

- Επιλέξτε ένα καλά αεριζόμενο μέρος και κρατήστε το ψυγείο μακριά από τη θερμότητα ή το άμεσο ηλιακό φως.
- Αφήστε να κρυώσει το ζεστό φαγητό πριν το βάλετε στο ψυγείο.
- Μειώστε τις ώρες και τη διάρκεια του ανοίγματος του καλύμματος του ψυγείου.
- Ξεπαγώστε το ψυγείο συχνά;
- Ρυθμίστε τη βέλτιστη θερμοκρασία.

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ:** Η ηλεκτρονική μονάδα ελέγχου ελέγχει τον κινητήρα του συμπιεστή και έχει τη λειτουργία μιας τριφασικής προστασίας μπαταρίας. Όταν η τάση εισόδου πέσει κάτω από το ελάχιστο, ο συμπιεστής θα αποκοπεί, όταν η τάση επανέλθει στην τιμή εισαγωγής, ο συμπιεστής θα επανεκκινήσει αυτόματα.

**ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ:** Ο συμπιεστής απαιτεί να λειτουργεί περισσότερο από 10,4 V (12 V Σύστημα) ή 23,0 V (Σύστημα 24 V). Εάν η τάση πέσει κάτω από αυτό, το ψυγείο θα σταματήσει να λειτουργεί.

## ΣΥΝΔΕΣΗ

## 1. Με χρήση καλωδίου DC

**ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιάς!**

- Για την προστασία της συσκευής, το παρεχόμενο καλώδιο συνεχούς ρεύματος περιλαμβάνει ασφάλεια στο εσωτερικό του βύσματος. Μην αφαιρείτε την ασφάλεια από το βύσμα DC.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο καλώδιο DC.

1. Συνδέστε το καλώδιο DC στην υποδοχή DC της συσκευής.
2. Συνδέστε το καλώδιο DC στην πρίζα του οχήματος.

## 2. Με χρήση μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος

**ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιάς!**

- Χρησιμοποιείτε μόνο τον παρεχόμενο μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος.
1. Συνδέστε το μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος στην υποδοχή συνεχούς ρεύματος της συσκευής.
  2. Συνδέστε τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος στην πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι στην πρίζα. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ON/OFF για περίπου 2 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε το ψυγείο. Η οθόνη LED θα ανάψει.
2. **ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ:** Μετά από 30 δευτερόλεπτα μη λειτουργίας, ο πίνακας ελέγχου κλειδώνει αυτόματα (εμφανίζεται το εικονίδιο  στην οθόνη). Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί  για περίπου 2 δευτερόλεπτα για να ξεκλειδώσετε τον πίνακα ελέγχου (το εικονίδιο  εξαφανίζεται από την οθόνη).
3. **ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ:** πατήστε το κουμπί  για να αυξήσετε τη θερμοκρασία και το κουμπί  για να τη μειώσετε.

Σημειώσεις: Το εύρος θερμοκρασίας είναι από -22°C έως +24°C. Όταν η θερμοκρασία μέσα στον θάλαμο φτάσει την καθορισμένη θερμοκρασία, ο συμπίεστής θα σταματήσει να λειτουργεί.

4. **ΕΠΙΛΟΓΗ ΜΟΝΑΔΑΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ:** Πατήστε το κουμπί  τρεις φορές μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η μονάδα θερμοκρασίας στην οθόνη. Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε το κουμπί  ή  για να αλλάξετε μεταξύ των μονάδων θερμοκρασίας: °C / °F.
5. **ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΡΟΠΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:** Πατήστε το κουμπί  μία φορά μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η λειτουργία στην οθόνη και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε το κουμπί  ή  για να αλλάξετε μεταξύ των λειτουργιών: MAX / ECO.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Στη λειτουργία ECO η κατανάλωση ενέργειας μειώνεται, αλλά χρειάζεται περισσότερος χρόνος για να επιτευχθεί η καθορισμένη θερμοκρασία.

6. **ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΛΕΓΧΟΥ ΤΑΣΗΣ:** Πατήστε δύο φορές το κουμπί  μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η ρύθμιση της παρακολούθησης τάσης. Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε το κουμπί  ή  για να αλλάξετε τη ρύθμιση: H/M/L. Οι τρεις ρυθμίσεις της παρακολούθησης τάσης είναι οι εξής:

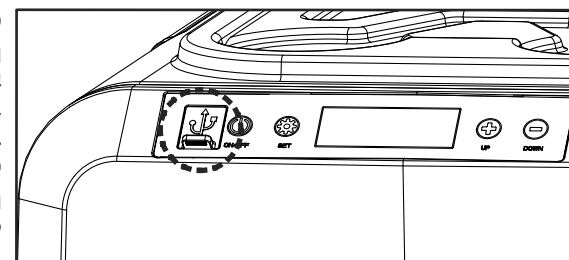
| Παροχή ρεύματος | Κατάσταση προστασίας μπαταρίας | L<br>(ΧΑΜΗΛΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ) | M<br>(ΜΕΣΑΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ) | H<br>(ΥΨΗΛΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ) |
|-----------------|--------------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------|
| DC 12 V         | Κοπή τάσης                     | 9.6 V                    | 10.4 V                   | 11.1 V                  |
|                 | Επανεκκίνηση τάσης             | 11.2 V                   | 11.7 V                   | 12.4 V                  |
| DC 24 V         | Κοπή τάσης                     | 21.4 V                   | 22.8 V                   | 24.3 V                  |
|                 | Επανεκκίνηση τάσης             | 23.0 V                   | 24.2 V                   | 25.7 V                  |

Συνιστάται να ορίσετε τη ρύθμιση M (προεπιλεγμένη ρύθμιση) για το όχημα, ενώ η λειτουργία L είναι κατάλληλη για χρήση με εξωτερική μπαταρία.

7. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ON/OFF για περίπου 2 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε το ψυγείο.

## ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με υποδοχές USB-A και USB-C που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη φόρτιση εξωτερικών συσκευών. Για να αποκτήσετε πρόσβαση στις υποδοχές, σηκώστε το λαστιχένιο βύσμα. Θυμηθείτε να κλείσετε το βύσμα αφού χρησιμοποιήσετε τις υποδοχές. Για τη φόρτιση χρησιμοποιήστε το καλώδιο που συνοδεύει την εξωτερική συσκευή που θέλετε να φορτίσετε.



## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ

- Τα φρέσκα και τα κατεψυγμένα τρόφιμα δεν πρέπει να αποθηκεύονται ακριβώς δίπλα στο ντουλάπι. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει πάγωμα ή αλλοίωση των φρέσκων τροφίμων.
- Όταν η συσκευή ρυθμίζεται στους 0°C ή χαμηλότερες θερμοκρασίες, μην αποθηκεύετε γυάλινα μπουκάλια ή υγρά όπως γάλα, χυμούς ή αναψυκτικά στη μονάδα, καθώς μπορεί να παγώσουν και να θρυμματιστούν, να διαρρεύσουν ή να σκάσουν.
- Αντικείμενα όπως φρούτα και λαχανικά πρέπει να αποθηκεύονται πιο κοντά στην κορυφή του ντουλαπιού, καθώς αυτή η περιοχή είναι συνήθως ελαφρώς θερμότερη. Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο αλλοίωσης και θα διασφαλίσει ότι δεν θα προκληθεί ζημιά από σύνθλιψη από βαρύτερα αντικείμενα.

- Το συχνό άνοιγμα της πόρτας θα επιτρέψει την είσοδο θερμού αέρα στο ντουλάπι. Περιορίστε τον αριθμό των φορών που ανοίγετε την πόρτα στο ελάχιστο, όπου είναι δυνατόν.
- Όταν βρίσκεται στο πίσω μέρος ενός αυτοκινήτου ή τρέιλερ, συνιστάται η συσκευή να φυλάσσεται μακριά από το άμεσο ηλιακό φως για να μειωθεί ο κίνδυνος αυξημένης θερμότητας. Θα πρέπει επίσης να διαθέτει κατάλληλο εξαερισμό για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική κατανάλωση ενέργειας και απόδοση. Πρέπει να θυμάστε ότι όταν ένα όχημα είναι σταθμευμένο στον ήλιο, μια ημέρα με θερμοκρασία περιβάλλοντος +30°C, το εσωτερικό του οχήματος μπορεί να φτάσει τους +55°C.

ΑΠΟΨΥΞΗ

Αφού ο καταψύκτης λειτουργήσει για κάποιο χρονικό διάστημα, μπορεί να σχηματιστεί πάγος στην επιφάνεια, ο οποίος μειώνει την αποτελεσματικότητα της ψύξης και αυξάνει την κατανάλωση ενέργειας. Σε αυτή την περίπτωση, είναι απαραίτητη η απόψυξη.

**ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιάς! Ποτέ μην χρησιμοποιείτε σκληρά ή μυτερά εργαλεία για να αφαιρέσετε τον πάγο ή να αφαιρέσετε αντικείμενα που έχουν παγώσει στον καταψύκτη.**

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για την απόψυξη του καταψύκτη:

1. Αποσυνδέστε το ρεύμα.
2. Ανοίξτε την πόρτα.
3. Αφαιρέστε τα τρόφιμα από την κατάψυξη.
4. Αφαιρέστε προσεκτικά τον πάγο. Σκουπίστε τον εναπομείναντα πάγο και το νερό ή αδειάστε το πλεονάζον νερό από την αποστράγγιση που βρίσκεται στο κάτω μέρος του θαλάμου.
5. Τοποθετήστε τα τρόφιμα ξανά στην κατάψυξη και συνδέστε ξανά την παροχή ρεύματος.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν τον καθαρισμό.
- Καθαρίστε τη συσκευή εσωτερικά και εξωτερικά με ένα μαλακό, υγρό πανί τακτικά. Σε περίπτωση επίμονων λεκέδων, χρησιμοποιήστε διττανθρακικό νάτριο διαλυμένο σε χλιαρό νερό για να καθαρίσετε τη μονάδα.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα, απορρυπαντικά ή σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά μέσα καθαρισμού ή σκληρά αντικείμενα κατά τον καθαρισμό, καθώς αυτά μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο ψυγείο.
- Μετά το πλύσιμο, ξεπλύνετε με καθαρό νερό και στεγνώστε προσεκτικά. Μην αφήνετε το ψυγείο μακριά με το φαγητό στο εσωτερικό ή το καπάκι κλειστό.
- Ποτέ μην καθαρίζετε τη συσκευή με τρεχούμενο νερό.
- Όταν αποθηκεύετε το ψυγείο σας για μεγάλο χρονικό διάστημα, μην κλείνετε πλήρως το καπάκι. Αυτό θα αποτρέψει τη δημιουργία μούχλας και οσμών.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

1. Το ψυγείο δεν λειτουργεί:

- Ελέγξτε την πηγή τροφοδοσίας (ίσως η τάση είναι πολύ υψηλή ή χαμηλή).
- Ελέγξτε τα καλώδια τροφοδοσίας και όλες τις συνδέσεις από την πηγή τροφοδοσίας στο ψυγείο.
- Ελέγξτε την πηγή τροφοδοσίας και αν το ψυγείο είναι ενεργοποιημένο ή όχι.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι ενεργοποιημένη ή όχι (όταν χρησιμοποιείτε εξωτερική μπαταρία).

2. Κακή απόδοση ψύξης:

- Βεβαιωθείτε ότι τα καπάκια είναι σωστά κλειστά.
- Βεβαιωθείτε ότι η πηγή ρεύματος έχει επαρκή τάση.
- Ο αερισμός γύρω από το ψυγείο είναι κακός.
- Τοποθετήστε πάρα πολλά τρόφιμα μέσα στο ψυγείο.
- Η θερμοκρασία των τροφίμων που τοποθετούνται μέσα στο ψυγείο είναι πολύ υψηλή.
- Λανθασμένη ρύθμιση θερμοκρασίας.
- Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή.

ΣΦΑΛΜΑΤΑ

| Κωδικός σφάλματος | Πρόβλημα                                      | Λύση                                                                                                                                                                               |
|-------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E1                | Χαμηλή τάση στο ψυγείο                        | DC - αυξήστε την τάση της πηγής τροφοδοσίας DC/ελέγξτε όλες τις συνδέσεις/ελέγξτε τη ρύθμιση της παρακολούθησης τάσης<br>AC - αντικαταστήστε τον ελαττωματικό προσαρμογέα AC 240 V |
| E2                | Βλάβη ανεμιστήρα συμπτυκνωτή                  | Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις για επισκευή                                                                                                                     |
| E3                | Συμπίεστής υπερπίεσης                         | Αποσυνδέστε το ψυγείο από την πρίζα για 20 λεπτά και μετά ενεργοποιήστε το ξανά                                                                                                    |
| E4                | Σφάλμα ελάχιστης ταχύτητας συμπίεστή          | Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις για επισκευή                                                                                                                     |
| E5                | Υπερθέρμανση για συμπίεστή και μονάδα ελέγχου | Αποσυνδέστε το ψυγείο από την πρίζα για 20 λεπτά και μετά ενεργοποιήστε το ξανά                                                                                                    |
| E6                | Βλάβη αισθητήρα NTC/θερμοκρασίας              | Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις για επισκευή                                                                                                                     |

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η τάση διαφέρει ανάλογα με την έξοδο του οχήματος. Εάν εμφανίζεται η ένδειξη E1, το στάδιο της τάσης μπορεί να μειωθεί κατά ένα στάδιο, για παράδειγμα, από H σε M, L / M σε L.

| ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ                                 |                                            |                       |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------|
|                                              | TSA6001                                    | TSA6003               |
| Οθόνη LED                                    | Ναί                                        |                       |
| Πίνακας ελέγχου αφής                         | Ναί                                        |                       |
| Αυτόματο κλείδωμα πίνακα ελέγχου             | Ναί                                        |                       |
| Λειτουργία Eco                               | Ναί                                        |                       |
| Προστασία μπαταρίας αυτοκινήτου              | Ναί                                        |                       |
| Ένας θάλαμος ψύξης                           | Ναί                                        |                       |
| Εσωτερικά φώτα LED                           | Ναί                                        |                       |
| Θήκες ποτών στο πάνω μέρος του καπακιού      | Ναί                                        |                       |
| Άνοιγμα καπακιού σε δύο πλευρές              | Ναί                                        |                       |
| Αφαιρούμενο καπάκι                           | Ναί                                        |                       |
| Χειρολαβές μεταφοράς και στις δύο πλευρές    | Ναί                                        |                       |
| Ενσωματωμένο ανοιχτήρι μπουκαλιών            | Ναί                                        |                       |
| Οπή αποστράγγισης στο κάτω μέρος             | Ναί                                        |                       |
| ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ                             |                                            |                       |
| Χωρητικότητα                                 | 32 l                                       | 40 l                  |
| Τύπος                                        | καταψύκτη συμπίεστή                        |                       |
| Απόδοση ψύξης                                | +24°C ~ -22°C                              |                       |
| Κλιματική κατηγορία                          | 10°C ~ 43°C (SN/N/ST/T)                    |                       |
| Μόνωση                                       | C5H10 (Κυκλοπεντάνιο)                      |                       |
| Ψυκτικό μέσο                                 | R1234yf (23 g)                             | R1234yf (25 g)        |
| Θόρυβος                                      | 36 dB                                      | 40 dB                 |
| Κατηγορία προστασίας                         | II                                         |                       |
| Θύρες                                        | USB-A, USB-C (φόρτιση εξωτερικών συσκευών) |                       |
| Τάση φόρτισης                                | 5 V / 2,1 A (10 W)                         |                       |
| Στο σετ                                      | Προσαρμογέας AC, καλώδιο τροφοδοσίας DC    |                       |
| ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ                                   |                                            |                       |
| Κατανάλωση ισχύος                            | 55 W                                       | 60 W                  |
| Τάση                                         | DC 12/24 V   4,2/2,1 A                     |                       |
| Προσαρμογέας AC/DC                           | Εισαγωγή                                   | 100 – 240 V; 50/60 Hz |
|                                              | Παραγωγή                                   | 14,5 V / 4,1 A        |
| Ισχύς εξόδου                                 | 60 W                                       | 87 W                  |
| Μέση απόδοση κατά τη λειτουργία              | 75%                                        |                       |
| Απόδοση σε ελαφρύ φορτίο (10%)               | 80%                                        |                       |
| Κατανάλωση ισχύος χωρίς φορτίο               | 55 W                                       | 60 W                  |
| ΦΥΣΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ                           |                                            |                       |
| Βάρος                                        | 13,6 kg                                    | 17 kg                 |
| Διαστάσεις προϊόντος (μήκος x πλάτος x ύψος) | 664 x 346 x 455 mm                         | 679 x 406 x 440 mm    |
| Διαστάσεις θαλάμου (μήκος x πλάτος x ύψος)   | 485 x 260 x 348 mm                         | 509 x 322 x 329 mm    |
| Μήκος καλωδίου AC                            | 243 cm                                     |                       |
| Μήκος καλωδίου DC                            | 200 cm                                     |                       |

GR

GR

Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί αυτόματα. Ενδέχεται να περιέχει σφάλματα. Σε ορισμένες περιπτώσεις, ενδέχεται να υπάρχει ανακριβής διατύπωση, για παράδειγμα στη μετάφραση των ονομάτων κουμπιών ή τεχνικών λεπτομερειών. Εάν έχετε οποιοσδήποτε αμφιβολίες, σας συνιστούμε να διαβάσετε την αγγλική έκδοση του εγχειριδίου χρήστη.



Ελληνικά  
Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος  
(Απορρίμματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)



(Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα χωριστής συλλογής) Αυτή η σήμανση που αναγράφεται στο προϊόν ή στη βιβλιογραφία του, υποδηλώνει ότι δεν θα πρέπει να διατίθεται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα στο τέλος της ζωής του. Για να αποφευχθεί πιθανή βλάβη στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη των αποβλήτων, διαχωρίστε τα από άλλα είδη αποβλήτων και ανακυκλώστε με υπευθυνότητα για την πρόωθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να επικοινωνήσουν είτε με τον έμπορο λιανικής πώλησης από τον οποίο αγόρασαν αυτό το προϊόν είτε με το γραφείο της τοπικής κυβέρνησης για λεπτομέρειες σχετικά με το πού και πώς μπορούν να πάρουν αυτό το στοιχείο για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση. Οι επιχειρηματικοί χρήστες πρέπει να επικοινωνούν με τον προμηθευτή τους και να ελέγχουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της σύμβασης αγοράς. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αναμειχθεί με άλλα εμπορικά απόβλητα για απόρριψη.

Κατασκευάστηκε στην Κίνα για την Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. [serwis@lechpol.pl](mailto:serwis@lechpol.pl)

Köszönjük, hogy TEESA berendezést vásárolt. A használat előtt alaposan ismerkedjen meg a kezelési útmutató tartalmával, és tegye el azt a későbbi felhasználás érdekében. A cég nem vállal felelősséget a termék helytelen használatáért.

A használat előtt alaposan ismerkedjen meg a kezelési útmutató tartalmával, és tegye el a későbbi felhasználás érdekében.

A gyártó nem vállal felelősséget:

- a helytelen telepítésért / csatlakoztatásért
- a mechanikus megrongálódásokért
- a berendezés nem megfelelő, a jelen kezelési útmutatóval nem megegyező használatából és kezeléséből eredő megrongálódásokért / sérülésekért.

## BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

**A megrongálódások és sérülések elkerülése végett tartsa be az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető biztonsági intézkedéseket, beleértve az alább részletezett szabályokat:**

- **⚠ Figyelmeztetés:** Ne érje a szigeteletlen vezetékekhez.
- **⚠ Figyelmeztetés:** Nem szabad a berendezést használni, ha a csatlakozó aljzat nedves.
- A berendezés gépkocsiban, vagy hajóban történő használatakor ellenőrizze, hogy a berendezés üzemképes biztosítékkal rendelkezik.
- A csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a tápforrás feszültsége azonos a berendezésével.
- Tilos bármilyen elektromos berendezést a hűtőszekrénybe tenni!
- Nem szabad a berendezés szellőző nyílásait letakarni. A berendezés túlmelegedéséhez, annak eredményeként megrongálódáshoz és tüzesethez vezethet.
- Tilos a berendezés önálló javítása/szétszerelése.
- A tisztítás előtt a berendezést mindenkor kapcsolja ki és csatlakoztassa le a tápforrásról.
- Az alábbi berendezést nem kezelheti önálló cselekvésre képtelen, korlátozott fizikai, mozgási vagy lelki állapotú, vagy megfelelő tudással vagy tapasztalattal nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket) számára nem rendeltetett, kivéve, ha a berendezést a biztonságukért felelős személyek jelenlétében kezelik. A gyerekeket ki kell oktatni, hogy a berendezést nem kezelhetik játékszerként.

## ÚTMUTATÓK

- A berendezést megfelelő szellőzéssel rendelkező helyre állítsa. Ellenőrizze, hogy betartásra kerültek az egyéb tárgytól való megfelelő távolságok a helyes légcirkuláció biztosítása számára. Legalább 20 centimétert távolságot kell tartani a ventilátoroknál és 10 centimétert a berendezés egyéb részei esetében.
- Óvja a berendezést a nedvességtől.
- A hűtőszekrényt rendszeresen fel kell olvasztani.
- Tilos a berendezést bármilyen folyadékba meríteni.

- Óvja a berendezést a hőforrásoktól és a közvetlen napsütéstől.
- Helyezze a hűtőgépet sima, stabil felületre. A berendezést a gépkocsiban történő használata esetén helyezze biztonságos helyre.
- Az első használat előtt tisztítsa ki a berendezés belsejét puha, enyhén nedves kendővel.
- Az optimális hűtési hatás elérésének érdekében a hűtőszekrénybe tegyen korábban lehűtött termékeket.
- A berendezés beállítási memóriával rendelkezik (a felhasználó által bevitt beállítások a tápforrás lecsatlakoztatása után is elmentésre kerülnek).
- A szállítás során a készülék dőlésszöge a talajhoz képest nem haladhatja meg a 45°-ot. Különös figyelmet kell erre fordítani.
- A készülék bekapcsolása előtt várjon legalább 24 órát.

## AZ ENERGIA MEGTAKARÍTÁSÁRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÓ

- A berendezést megfelelő légkeringéssel rendelkező helyre kell állítani, valamint a hőforrásoktól és a közvetlen napsütéstől távol.
- Ajánlott a magas hőmérsékletű termékeket a hűtőszekrénybe helyezés előtt korábban lehűteni.
- Korlátozza a berendezés nyitott fedéllel történő működésének idejét.
- Rendszeresen tisztítsa és távolítsa el a deret a hűtőszekrényből.
- Ajánlott a berendezést optimális hőmérsékletre állítani.

**TÁPFORRÁS:** A vezérlő modul vezérli a kompresszort és kezeli az akkumulátor védelmének három-fokozatú funkcióját. Amennyiben a bemeneti feszültség a megkövetelt szint alá esik, a kompresszor kikapcsol; amikor a feszültség visszaáll a kiindulási szintre, a kompresszor újból bekapcsol.

**TELEP VÉDELME:** A kompresszor üze me legalább 10.4 V (12 V rendszer) vagy 23.0 V ( 24 V) feszültséget igényel. Amennyiben a feszültség a megkövetelt rendszer alá esik, a berendezés működése abbamarad.

CSATLAKOZÁS

1. Az autós szivargyújtó aljzatából származó tápkábel használatával

**FIGYELEM! Sérülésveszély!**

- A készülék védelme érdekében az egyenáramú kábelt biztosítékkal ellátott csatlakozóval látták el. Ne vegye ki a biztosítékot a csatlakozóból.
- Kizárólag a szettben található autós szivargyújtó csatlakozó tápkábelt használja a készülék tápellátásához.

1. Csatlakoztassa a kábelt a készülék egyenáramú hálózati aljzatához.
2. Csatlakoztassa a második csatlakozót a szivargyújtó aljzathoz.

2. A hálózati adapter használatával

**FIGYELEM! Sérülésveszély!**

- Kizárólag a mellékelt hálózati adaptert használja a készülék áramellátásához.

1. Csatlakoztassa a hálózati adapter csatlakozóját a készülék egyenáramú hálózati aljzatához.
2. Csatlakoztassa a tápegység második csatlakozóját a hálózati aljzathoz.

MŰVELET

1. Győződjön meg arról, hogy a készülék be van dugva a konnektorba. Nyomja meg és tartsa lenyomva a BE/KI gombot körülbelül 2 másodpercig a hűtőszekrény bekapcsolásához. A LED kijelző világítani fog.
2. **VEZÉRLŐPANEL ZÁROLÁSA:** 30 másodpercnyi inaktivitás után a kezelőpanel automatikusan zárolódik (a  ikon megjelenik a kijelzőn). A kezelőpanel feloldásához nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot körülbelül 2 másodpercig (a  ikon eltűnik a kijelzőről).
3. **HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA:** a hőmérséklet növeléséhez a , csökkentéséhez pedig a  gombot nyomja meg.

Jegyzetek: A hőmérséklet-tartomány -20°C és +20°C között van. Amikor a kamra belsejében a hőmérséklet eléri a beállított hőmérsékletet, a kompresszor leáll.

4. **HŐMÉRSÉKLET MÉRÉSI EGYSÉG KIVÁLASZTÁSA:** Nyomja meg a  gombot háromszor, amíg a hőmérséklet mértékegysége villogni nem kezd a kijelzőn; majd a  vagy a  gombbal váltson a hőmérséklet mértékegysége között: °C / °F.
5. **ÜZEMMÓD KIVÁLASZTÁSA:** Nyomja meg egyszer a  gombot, amíg a mód villogni nem kezd a kijelzőn; majd a  vagy a  gombbal váltson az üzemmódok között: MAX / ECO.  
**FIGYELEM!** ECO módban az energiafogyasztás csökken, de a beállított hőmérséklet elérése tovább tart.
6. **FESZÜLTSGMONITOR BEÁLLÍTÁSA:** Nyomja meg kétszer a  gombot, amíg a feszültségmonitor beállítása villogni nem kezd; majd a  vagy a  gombbal módosítsa a beállítást: H/M/L. A három feszültségmonitor beállítás a következő:

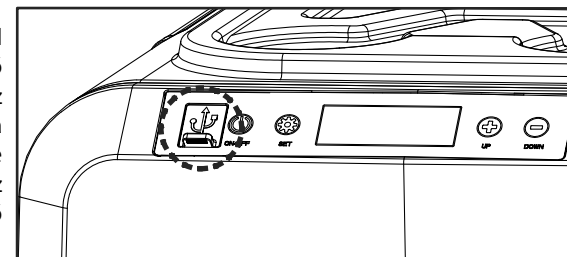
| Tápfeszültség | Telep védelmi státusz   | L<br>(ALACSONY ÜZEMMÓD) | M<br>(KÖZEPES ÜZEMMÓD) | H<br>(MAGAS ÜZEMMÓD) |
|---------------|-------------------------|-------------------------|------------------------|----------------------|
| DC 12 V       | Lekapcsolási feszültség | 9.6 V                   | 10.4 V                 | 11.1 V               |
|               | Újraindítási feszültség | 11.2 V                  | 11.7 V                 | 12.4 V               |
| DC 24 V       | Lekapcsolási feszültség | 21.4 V                  | 22.8 V                 | 24.3 V               |
|               | Újraindítási feszültség | 23.0 V                  | 24.2 V                 | 25.7 V               |

A járműhöz ajánlott az M beállítás (alapértelmezett beállítás) használata, míg az L mód külső akkumulátorral való használatra alkalmas.

7. A hűtőszekrény kikapcsolásához tartsa lenyomva a BE/KI gombot körülbelül 2 másodpercig.

TÖLTŐESZKÖZÖK

A készülék USB-A és USB-C aljzatokkal van felszerelve, amelyekkel külső eszközök tölthetők. Az aljzatokhoz való hozzáféréshez emelje fel a gumidugót. Használat után ne felejtse el visszazárni a dugót. Töltéshez használja a tölteni kívánt külső eszközhöz mellékelt kábelt.



TIPPEK ÉS JAVASLATOK

- A friss és fagyasztott élelmiszereket ne tárolja közvetlenül egymás mellett a szekrényben. Ez a friss élelmiszerek megfagyását vagy megromlását okozhatja.
- Amikor a készülék 0°C-ra vagy alacsonyabb hőmérsékletre van beállítva, ne tároljon üvegpalackokat vagy folyadékokat, például tejet, gyümölcsleveket vagy üdítőitalokat a készülékben, mert ezek megfagyhatnak és összetörhetnek, szivároghatnak vagy szétrobbanhatnak.
- Az olyan élelmiszereket, mint a gyümölcsök és zöldségek, a szekrény tetejéhez közelebb kell tárolni, mivel ez a terület általában valamivel melegebb. Ez csökkenti a romlás kockázatát, és biztosítja, hogy a nehezebb tárgyak ne okozzanak kárt.
- A gyakori ajtónyitás lehetővé teszi, hogy meleg levegő jusson be a szekrénybe. Amennyire csak lehetséges, tartsa minimálisra az ajtónyitások számát.
- Ha a készüléket autó vagy utánfutó hátuljában helyezi el, ajánlott a közvetlen napfénytől távol tartani, hogy csökkentse a megnövekedett hő kockázatát. Emellett megfelelő szellőztetésről is gondoskodni kell a hatékony energiafogyasztás és teljesítmény garantálása érdekében. Ne feledje, hogy amikor a jármű napsütésben parkol, +30°C környezeti hőmérsékleten a jármű belseje elérheti a +55°C-ot.

LEOLVASZTÁS

A hűtőszekrény hosszan tartó működése során a belsejében fagyréteg keletkezhet, ami hozzájárulhat a készülék hatékonyságának csökkenéséhez. Ebben az esetben leolvasztásra van szükség.

**FIGYELEM! Sérülésveszély! Ne használjon éles szerszámokat a jég eltávolításához.**

A hűtőszekrény leolvasztásához kövesse az alábbi utasításokat:

- 1. Válassza le a készüléket az áramellátásról.
- 2. Nyissa fel a fedelet.
- 3. Űritse ki a hűtőrekeszt.
- 4. Óvatosan távolítsa el a jeget és a fagyást. Törölje le a maradék vizet egy puha ronggyal, vagy engedje le a felesleges vizet a hűtőtér alján található leeresztőnyíláson keresztül.
- 5. Helyezze vissza a termékeket a hűtőrekeszbe, zárja le a fedelet, és csatlakoztassa a készüléket a tápegységhez.

TISZTÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA

- Tisztítás előtt kapcsolja ki és húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Rendszeresen tisztítsa a berendezés belsejét és külső burkolatát puha, enyhén nedves kendővel. Makacs foltok esetén a szennyeződés tisztításához használjon langyos vízben elkevert szódabikarbóna elegyet.
- Ne használjon súroló szereket, vagy eszközöket a tisztításhoz, mert azok megrongálhatják a berendezést.
- A tisztítás után szárítsa ki a berendezést. Ne hagyja a kikapcsolt berendezést élelmiszerrel telerakva, vagy becsukott fedéllel.
- Tilos a berendezést folyóvízben tisztítani.
- Ha hosszabb ideig tárolja a hűtőszekrényt, ne zárja le teljesen a fedelét. Ez megakadályozza a penész és a szagok kialakulását.

HIBAELHÁRÍTÁS

- 1. **A hűtőszekrény nem működik:**
  - Ellenőrizze az áramforrást (lehet, hogy a feszültség túl magas vagy alacsony).
  - Ellenőrizze a tápkábeleket és az áramforrás és a hűtőszekrény közötti összes csatlakozást.
  - Ellenőrizze az áramforrást, és hogy a hűtőszekrény be van-e kapcsolva.
  - Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor be van-e kapcsolva (külső akkumulátor használata esetén).
- 2. **Gyenge hűtési teljesítmény:**
  - Győződjön meg arról, hogy a fedelek megfelelően le vannak zárva.
  - Győződjön meg arról, hogy a tápegység feszültsége megfelelő.
  - Rossz a szellőzés a hűtőszekrény körül.
  - Tegyen túl sok élelmiszert a hűtőszekrénybe.
  - A hűtőszekrénybe helyezett élelmiszerek hőmérséklete túl magas.
  - Helytelen hőmérséklet-beállítás.
  - A környezeti hőmérséklet túl magas.

TULAJDONSÁGOK

|                                                   |         | TSA6001                               | TSA6003            |
|---------------------------------------------------|---------|---------------------------------------|--------------------|
| LED kijelző                                       |         | Igen                                  |                    |
| Érintőpanel                                       |         | Igen                                  |                    |
| Automatikus vezérlőpanel zár                      |         | Igen                                  |                    |
| Eco mód                                           |         | Igen                                  |                    |
| Akkumulátorvédelem                                |         | Igen                                  |                    |
| Egy hűtőkamra                                     |         | Igen                                  |                    |
| LED belső világítás                               |         | Igen                                  |                    |
| Italtartók a fedél tetején                        |         | Igen                                  |                    |
| Két oldalsó fedélnyílás                           |         | Igen                                  |                    |
| Levehető fedél                                    |         | Igen                                  |                    |
| Hordozófogantyúk mindkét oldalon                  |         | Igen                                  |                    |
| Beépített üvegnyitó                               |         | Igen                                  |                    |
| Alsó leeresztő nyílás                             |         | Igen                                  |                    |
| MŰSZAKI ADATOK                                    |         |                                       |                    |
| Kapacitás                                         |         | 32 l                                  | 40 l               |
| Típus                                             |         | kompresszoros fagyasztó               |                    |
| Hűtőteljesítmény                                  |         | +24°C ~ -22°C                         |                    |
| Klímaosztály                                      |         | 10°C ~ 43°C (SN/N/ST/T)               |                    |
| Szigetelés                                        |         | C5H10 (Ciklopentán)                   |                    |
| Hűtőközeg                                         |         | R1234yf (23 g)                        | R1234yf (25 g)     |
| Zaj                                               |         | 36 dB                                 | 40 dB              |
| Védelmi osztály                                   |         | II                                    |                    |
| Portok                                            |         | USB-A, USB-C (külső eszközök töltése) |                    |
| Töltési feszültség                                |         | 5 V / 2,1 A (10 W)                    |                    |
| Készletben                                        |         | Hálózati adapter, egyenáramú tápkábel |                    |
| TÁPFESZÜLTSG                                      |         |                                       |                    |
| Energiafogyasztás                                 |         | 55 W                                  | 60 W               |
| Feszültség                                        |         | DC 12/24 V   4,2/2,1 A                |                    |
| AC/DC adapter                                     | Bemenet | 100 – 240 V; 50/60 Hz                 |                    |
|                                                   | Kimenet | 14,5 V / 4,1 A                        |                    |
| Kimeneti teljesítmény                             |         | 60 W                                  | 87 W               |
| Átlagos hatásfok működés közben                   |         | 75%                                   |                    |
| Hatékonyság kis terhelésnél (10%)                 |         | 80%                                   |                    |
| Üresjárat energiafogyasztás                       |         | 55 W                                  | 60 W               |
| FIZIKAI PARAMÉTEREK                               |         |                                       |                    |
| Tömeg                                             |         | 13,6 kg                               | 17 kg              |
| Termék méretei (hosszúság x szélesség x magasság) |         | 664 x 346 x 455 mm                    | 679 x 406 x 440 mm |
| Kamra méretei (hosszúság x szélesség x magasság)  |         | 485 x 260 x 348 mm                    | 509 x 322 x 329 mm |
| Hálózati kábel hossza                             |         | 243 cm                                |                    |
| Egyenáramú kábel hossza                           |         | 200 cm                                |                    |

Bedankt voor uw aankoop van het TEESA-apparaat. Lees vóór het gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik.

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor oneigenlijk gebruik en bediening van dit apparaat.

Lees vóór het gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor:

- onjuiste installatie / aansluiting
- mechanische schade
- schade / letsel als gevolg van onjuist gebruik en bediening van het apparaat op een manier die niet in overeenstemming is met deze gebruiksaanwijzing.

## VEILIGHEIDSKWESTIES

**Om schade of letsel te voorkomen dienen elementaire veiligheidsmaatregelen te worden genomen voor het omgaan met elektrische apparatuur, in het bijzonder de hieronder vermelde maatregelen:**

- **⚠ Waarschuwing:** Raak geen niet-geïsoleerde draden aan.
- **⚠ Waarschuwing:** Gebruik dit apparaat niet als de aansluitbussen nat zijn.
- Als u het apparaat in een auto of op een boot gebruikt, zorg er dan voor dat het toestel een werkende zekering heeft.
- Controleer voordat u het apparaat aansluit of de spanningsbron en het apparaat compatibel zijn.
- Het is verboden om elektrische apparaten in de koelkast te plaatsen!
- Blokkeer de ventilatieopeningen van het apparaat niet. Hierdoor kan het apparaat oververhit raken, wat schade en brand kan veroorzaken.
- Het is verboden om het apparaat zelf te repareren / demonteren.
- Schakel het apparaat altijd uit en koppel het los van de voedingsbron voordat u het schoonmaakt.
- Het apparaat mag niet worden bediend door mensen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens, en door mensen die niet de kennis en ervaring hebben die nodig is om dit apparaat te bedienen; met uitsluiting van de situatie dat het apparaat gebruikt wordt in het bijzijn van een persoon die verantwoordelijkheid draagt voor hun veiligheid. Kinderen moeten worden geïnstrueerd om het apparaat niet als speelgoed te behandelen.

## AANWIJZINGEN

- Plaats het apparaat op een plaats met een goede ventilatie. Zorg ervoor dat voldoende afstand wordt gehouden tot andere voorwerpen voor een goede luchtcirculatie. Houd een afstand van ten minste 20 centimeter tot de ventilatoren en 10 centimeter tot andere delen van het apparaat.
- Bescherm het apparaat tegen vocht.
- Zorg ervoor dat de koelkast regelmatig ontdooit.
- Het is verboden het apparaat in een vloeistof onder te dompelen.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen en stel het niet bloot aan direct zonlicht.

Az alábbi fordítás automatikusan készült. Hibákat tartalmazhat. Egyes esetekben pontatlan megfogalmazások fordulhatnak elő benne, például a gombok nevének vagy technikai részleteinek fordításában. Bármilyen kétség esetén ajánlott, a használati útmutató angol nyelvű változatának elolvasása.



**Maygar**  
Megfelelő hulladék kezelés  
(használt elektromos és elektronikus eszközök)



A terméken vagy a kapcsolódó szövegekben található jelölés azt jelzi, hogy élettartama végén nem szabad más háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Az ellenőrizetlen hulladékkezelés következtében a környezet és az emberi egészség károsodásának elkerülése érdekében kérjük, különítse el a terméket más hulladékfajtáktól, a felelősségteljes újrahasznosítás, az anyagi erőforrások újra felhasználásának, mint állandó gyakorlatnak az elősegítése érdekében. A háztartási felhasználók a termék környezetre nem káros újra hasznosításának érdekében vegyék fel a kapcsolatot a kiskereskedői hálózattal, ahol vették a terméket, vagy a helyi hatóságokkal, hogy információt szerezzenek, hogy hol és milyen módon semmisíthetik meg a terméket. Az üzleti felhasználóknak kapcsolatba kell lépniük szállítójukkal, és ellenőrizniük kell a vételi szerződés feltételeit. A terméket nem szabad más kommunális hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Gyártotta CHRL a Lechpol Electronics Leszek Sp.k., Garwolińska utca 1, 08-400 Miętne. [serwis@lechpol.pl](mailto:serwis@lechpol.pl)

- Plaats de koelkast op een vlakke, stabiele ondergrond. Als u het apparaat in een voertuig gebruikt, plaats het dan op een veilige plaats.
- Maak voor het eerste gebruik de binnenkant van het apparaat schoon met een zachte, licht vochtige doek.
- Voor een optimaal koelingseffect dienen de producten reeds gekoeld in de koelkast te worden geplaatst.
- Het apparaat heeft een geheugen voor de instellingen (de door de gebruiker ingevoerde instellingen blijven bewaard, ook nadat de stroomtoevoer is onderbroken).
- Bij het vervoeren van de koelkast mag de hellingshoek van het apparaat ten opzichte van de ondergrond niet meer dan 45° bedragen. Wees extra voorzichtig.
- Wacht minstens 24 uur voordat u het apparaat in gebruik neemt.

### TIPS VOOR ENERGIEBESPARING

- Plaats het apparaat op een plaats met voldoende luchtcirculatie en uit de buurt van warmtebronnen en direct zonlicht.
- Het is raadzaam om hete producten te laten afkoelen alvorens deze in de koelkast te plaatsen.
- Beperk de tijd dat het apparaat in werking is met een geopende deksel.
- Maak de koelkast regelmatig schoon en verwijder de rijp.
- Het is raadzaam het apparaat op een optimale temperatuur in te stellen.

**STROOMVOORZIENING:** De besturingsmodule regelt de compressor en bedient de drietraps accubeveiligingsfunctie. Als de ingangsspanning onder het vereiste niveau zakt, wordt de compressor uitgeschakeld; als de spanning weer op het aanvankelijke niveau komt, start de compressor opnieuw.

**ACCUBEVEILIGING:** De compressor vereist meer dan 10,4 V (12 V-systeem) of 23,0 V (24 V-systeem) om te werken. Als de spanning onder het vereiste systeem zakt, zal het toestel stoppen met werken.

### AANSLUITEN

1. Gebruik het netsnoer vanaf de sigarettenaansteker

#### **AANDACHT! Risico van beschadiging!**

- Om het apparaat te beschermen is het gelijkstroomsnoer voorzien van een stekker met een zekering. Haal de zekering niet uit de stekker.
- Gebruik alleen het meegeleverde netsnoer voor de sigarettenaansteker om het apparaat van stroom te voorzien.

1. Sluit het snoer aan op de gelijkstroomaansluiting van het apparaat.
2. Sluit de andere stekker aan op het stopcontact van de sigarettenaansteker.

2. Met behulp van de netvoeding

#### **AANDACHT! Risico van beschadiging!**

- Gebruik alleen de meegeleverde netvoeding om het apparaat van stroom te voorzien.

1. Sluit de stekker van de netvoeding aan op de gelijkstroomaansluiting van het apparaat.
2. Sluit de tweede stekker aan op het stopcontact.

### BEDIENING

1. Zorg ervoor dat het apparaat is aangesloten. Houd de aan/uit-knop ongeveer 2 seconden ingedrukt om de koelkast in te schakelen. Het led-display licht op.
2. **BEDIENINGSPANEELVERGREDELING:** Na 30 seconden zonder bediening wordt het bedieningspaneel automatisch vergrendeld (het  pictogram verschijnt op het display). Houd de -knop ongeveer 2 seconden ingedrukt om het bedieningspaneel te ontgrendelen (het  pictogram verdwijnt van het display).
3. **TEMPERATUURINSTELLING:** druk op de  knop om de temperatuur te verhogen en op de  knop om de temperatuur te verlagen.

*Opmerkingen: Het temperatuurbereik is -22°C tot +24°C. Wanneer de temperatuur in de kamer de ingestelde temperatuur bereikt, stopt de compressor met werken.*

4. **TEMPERATUUREENHEID SELECTEREN:** Druk driemaal op de  knop totdat de temperatuureenheid op het display begint te knipperen. Gebruik vervolgens de  of  knop om te wisselen tussen de temperatuureenheden: °C / °F.
5. **SELECTIE VAN DE BEDIENINGSMODUS:** Druk eenmaal op de  knop totdat de modus op het display begint te knipperen. Gebruik vervolgens de  of  knop om te wisselen tussen de modi: MAX / ECO.

**LET OP!** In de ECO-modus is het stroomverbruik lager, maar duurt het langer om de ingestelde temperatuur te bereiken.

6. **SPANNINGSMONITORINSTELLING:** Druk tweemaal op de  knop totdat de spanningsmonitorinstelling begint te knipperen; gebruik vervolgens de  of  knop om de instelling te wijzigen: H/M/L. De drie spanningsmonitorinstellingen zijn als volgt:

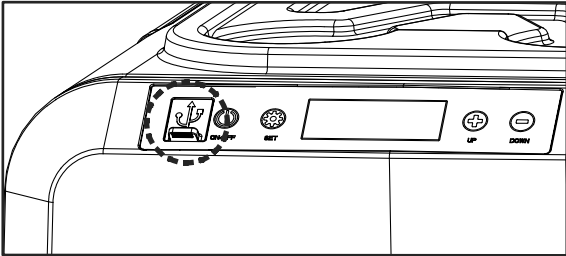
| Stroom-voorziening | Accubeveilig-ingsstatus | L (LAAG-modus) | M (MIDDEL-modus) | H (HOOG-modus) |
|--------------------|-------------------------|----------------|------------------|----------------|
| DC 12 V            | Kritische spanning      | 9.6 V          | 10.4 V           | 11.1 V         |
|                    | Herstartspanning        | 11.2 V         | 11.7 V           | 12.4 V         |
| DC 24 V            | Kritische spanning      | 21.4 V         | 22.8 V           | 24.3 V         |
|                    | Herstartspanning        | 23.0 V         | 24.2 V           | 25.7 V         |

Het wordt aanbevolen om de M-instelling (standaardinstelling) voor het voertuig in te stellen, terwijl de L-modus geschikt is voor gebruik met een externe accu.

7. Houd de AAN/UIT-knop ongeveer 2 seconden ingedrukt om de koelkast uit te schakelen.

OPLAADAPPARATEN

Het apparaat is uitgerust met USB-A- en USB-C-aansluitingen waarmee u externe apparaten kunt opladen. Om toegang te krijgen tot de aansluitingen, tilt u de rubberen dop omhoog. Vergeet niet de dop na gebruik weer te sluiten. Gebruik voor het opladen de kabel die is meegeleverd met het externe apparaat dat u wilt opladen.



TIPS EN SUGGESTIES

- Verse en diepvriesproducten mogen niet naast elkaar in de kast worden bewaard. Dit kan ertoe leiden dat verse producten bevriezen of bederven.
- Wanneer het apparaat op 0°C of lager is ingesteld, bewaar dan geen glazen flessen of vloeistoffen zoals melk, sappen of frisdrank in het apparaat, aangezien deze kunnen bevriezen en breken, lekken of barsten.
- Producten zoals fruit en groenten moeten dicht bij de bovenkant van de kast worden bewaard, aangezien deze plek normaal gesproken iets warmer is. Dit vermindert het risico op bederf en zorgt ervoor dat er geen schade ontstaat door te worden geplet door zwaardere producten.
- Door de deur regelmatig te openen, kan er warme lucht in de kast komen. Beperk het aantal keren dat u de deur opent tot een minimum.

- Wanneer het apparaat achterin een auto of aanhanger wordt geplaatst, is het raadzaam het uit de buurt van direct zonlicht te houden om het risico op verhoogde hitte te verminderen. Zorg ook voor voldoende ventilatie om een efficiënt stroomverbruik en optimale prestaties te garanderen. Houd er rekening mee dat wanneer een voertuig in de zon geparkeerd staat, de temperatuur in het interieur van het voertuig +55°C kan bereiken als de buitentemperatuur +30°C is.

ONTDOOIEN

Bij langdurig gebruik van de koelkast kan er binnenin een laagje rijp ontstaan, waardoor het apparaat minder efficiënt kan worden. In dat geval is ontdooien noodzakelijk.

**AANDACHT! Risico van beschadiging! Gebruik geen scherp gereedschap om vorst te verwijderen.**

Om de koelkast te ontdooien volgt u de onderstaande instructies:

1. Koppel het apparaat los van het stroomnet.
2. Open het deksel.
3. Maak het koelcompartiment leeg.
4. Verwijder voorzichtig ijs en rijp. Veeg eventueel achtergebleven water af met een zachte doek of laat het overtollige water weglopen via de afvoeropening onderin het koelcompartiment.
5. Plaats de producten terug in het koelcompartiment, sluit het deksel en sluit het apparaat aan op de voeding.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt.
- Maak de binnen- en buitenkant van het apparaat regelmatig schoon met een zachte, licht vochtige doek. Voor hardnekkige vlekken kunt u een oplossing van lauw water en zuiveringszout gebruiken om vuil te verwijderen.
- Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen om het apparaat schoon te maken, aangezien deze het apparaat kunnen beschadigen.
- Droog het apparaat na het reinigen grondig af. Laat het apparaat niet uitgeschakeld met voedselproducten erin of met de deksel gesloten.
- Maak het apparaat niet schoon onder stromend water.
- Sluit de deksel niet volledig wanneer u uw koelkast voor langere tijd opbergt. Dit voorkomt schimmelvorming en geurtjes.

PROBLEEMOPLOSSING

1. **Koelkast werkt niet:**
  - Controleer de stroombron (mogelijk is de spanning te hoog of te laag).
  - Controleer de stroomkabels en alle aansluitingen van de stroombron naar de koelkast.
  - Controleer de stroombron en of de koelkast aan staat.
  - Controleer of de accu wel of niet aan staat (bij gebruik van de externe accu).

2. Slechte koelprestaties:

- Zorg ervoor dat de deksels goed gesloten zijn.
- Zorg ervoor dat de stroombron voldoende spanning heeft.
- Er is slechte ventilatie rondom de koelkast.
- Plaats te veel eten in de koelkast.
- De temperatuur van het eten in de koelkast is te hoog.
- Onjuiste temperatuurinstelling.
- De omgevingstemperatuur is te hoog.

FOUTEN

| Foutcode | Probleem                                                  | Oplossing                                                                                                                         |
|----------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E1       | Lage spanning naar koelkast                               | DC - Verhoog de spanning van de DC-voeding/<br>controleer alle verbindingen/controleer de<br>instellingen van de spanningsmonitor |
|          |                                                           | AC - vervang de defecte 240 V AC-adapter                                                                                          |
| E2       | Storing<br>condensorventilator                            | Neem contact op met het erkende servicepunt voor<br>reparatie                                                                     |
| E3       | Compressor overdruk                                       | Koppel de koelkast 20 minuten los en start hem<br>daarna opnieuw op                                                               |
| E4       | Fout minimumtoerental<br>compressor                       | Neem contact op met het erkende servicepunt voor<br>reparatie                                                                     |
| E5       | Te hoge temperatuur<br>voor compressor en<br>regeleenheid | Koppel de koelkast 20 minuten los en start hem<br>daarna opnieuw op                                                               |
| E6       | NTC/temperatuursensor<br>defect                           | Neem contact op met het erkende servicepunt voor<br>reparatie                                                                     |

**LET OP!** De spanning kan per voertuig verschillen. Als E1 wordt weergegeven, kan de spanning met één niveau worden verlaagd, bijvoorbeeld van H naar M, van L / M naar L.

SPECIFICATIE

|                                                     |         | TSA6001                                  | TSA6003                 |
|-----------------------------------------------------|---------|------------------------------------------|-------------------------|
| LED-display                                         |         | Ja                                       |                         |
| Touchscreen                                         |         | Ja                                       |                         |
| Automatische vergrendeling van het bedieningspaneel |         | Ja                                       |                         |
| Eco-modus                                           |         | Ja                                       |                         |
| Autoaccubescherming                                 |         | Ja                                       |                         |
| Eén koelvak                                         |         | Ja                                       |                         |
| LED-binnenverlichting                               |         | Ja                                       |                         |
| Bekerhouders boven op het deksel                    |         | Ja                                       |                         |
| Dekselopening aan twee zijden                       |         | Ja                                       |                         |
| Afneembaar deksel                                   |         | Ja                                       |                         |
| Handgrepen aan beide zijden                         |         | Ja                                       |                         |
| Ingebouwde flesopener                               |         | Ja                                       |                         |
| Afvoergat aan de onderkant                          |         | Ja                                       |                         |
| TECHNISCHE GEGEVENS                                 |         |                                          |                         |
| Capaciteit                                          |         | 32 l                                     | 40 l                    |
| Type                                                |         | compressor vriezer                       |                         |
| Koelprestaties                                      |         | +24°C ~ -22°C                            |                         |
| Klimaatklasse                                       |         | 10°C ~ 43°C (SN/N/ST/T)                  |                         |
| Isolatie                                            |         | C5H10 (Cyclopentaan)                     |                         |
| Koelmiddel                                          |         | R1234yf (23 g)                           | R1234yf (25 g)          |
| Geluid                                              |         | 36 dB                                    | 40 dB                   |
| Beschermingsklasse                                  |         | II                                       |                         |
| Aansluitingen                                       |         | USB-A, USB-C (externe apparaten opladen) |                         |
| Laadspanning                                        |         | 5 V / 2,1 A (10 W)                       |                         |
| In set                                              |         | AC-adapter, DC-netsnoer                  |                         |
| STROOMVOORZIENING                                   |         |                                          |                         |
| Stroomverbruik                                      |         | 55 W                                     | 60 W                    |
| Spanning                                            |         | DC 12/24 V   4,2/2,1 A                   | DC 12/24 V   4,3/2,15 A |
| AC/DC-adapter                                       | Invoer  | 100 – 240 V; 50/60 Hz                    |                         |
|                                                     | Uitvoer | 14,5 V / 4,1 A                           |                         |
| Uitgangsvermogen                                    |         | 60 W                                     | 87 W                    |
| Gemiddeld rendement tijdens gebruik                 |         | 75%                                      |                         |
| Rendement bij lichte belasting (10%)                |         | 80%                                      |                         |
| Stroomverbruik zonder belasting                     |         | 55 W                                     | 60 W                    |
| FYSIEKE PARAMETERS                                  |         |                                          |                         |
| Gewicht                                             |         | 13,6 kg                                  | 17 kg                   |
| Productafmetingen (lengte x breedte x hoogte)       |         | 664 x 346 x 455 mm                       | 679 x 406 x 440 mm      |
| Kamerafmetingen (lengte x breedte x hoogte)         |         | 485 x 260 x 348 mm                       | 509 x 322 x 329 mm      |
| Lengte netsnoer                                     |         | 243 cm                                   |                         |
| Lengte gelijkstroomsnoer                            |         | 200 cm                                   |                         |

Deze vertaling is automatisch gegenereerd en kan fouten bevatten. In sommige gevallen kan er sprake zijn van onnauwkeurige bewoordingen, bijvoorbeeld in de vertaling van knopnamen of technische gegevens. In geval van twijfel raden wij u aan om de Engelse versie van de gebruiksaanwijzing te raadplegen.



**Netherlands**  
**Correcte verwijdering van het product**  
**(afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)**



De markering op het product of in gerelateerde teksten geeft aan dat het aan het einde van zijn levensduur niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om schade aan het milieu en de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u het product van andere soorten afval te scheiden en op een verantwoorde manier te recycleren om het hergebruik van materiële bronnen als een permanente handelwijze te promoten. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze het product hebben gekocht of met de plaatselijke overheid voor informatie over waar en hoe ze dit product, met oog op het milieu, kunnen recycleren. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de voorwaarden van het koopcontract raadplegen. Het product mag niet worden weggegooid met ander consumptie-afval.

Gemaakt in de VRC voor Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. [serwis@lechpol.pl](mailto:serwis@lechpol.pl)

Dziękujemy za zakup urządzenia TEESA. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie produktu.

Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za:

- niewłaściwą instalację / podłączenie
- uszkodzenia mechaniczne
- uszkodzenia / obrażenia powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania i obsługi urządzenia w sposób niezgodny z poniższą instrukcją obsługi.

## KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

**Aby uniknąć uszkodzeń lub obrażeń, należy przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa stosowanych przy obsłudze urządzeń elektrycznych, włączając te wyszczególnione poniżej:**

- **⚠ Ostrzeżenie:** Nie należy dotykać niez izolowanych przewodów.
- **⚠ Ostrzeżenie:** Nie należy używać tego urządzenia, jeśli gniazda połączeniowe są mokre.
- Podczas używania urządzenia w samochodzie lub na łodzi, należy się upewnić, że urządzenie posiada sprawny bezpiecznik.
- Przed podłączeniem, należy sprawdzić zgodność napięcia prądu źródła zasilania i urządzenia.
- Zabrania się umieszczać jakichkolwiek urządzeń elektrycznych wewnątrz lodówki!
- Nie należy blokować otworów wentylacyjnych urządzenia. Może to spowodować przegrzanie urządzenia i w efekcie jego uszkodzenie i pożar.
- Zabrania się własnoręcznej naprawy/demontażu sprzętu.
- Należy zawsze wyłączyć i odłączyć urządzenie od źródła zasilania przed czyszczeniem.
- Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, oraz przez osoby, które nie posiadają wiedzy i doświadczenia niezbędnego do obsługi tego urządzenia; z wyłączeniem sytuacji użytkowania urządzenia w obecności osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy poinstruować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki.

## WSKAZÓWKI

- Urządzenie należy umieścić w miejscu z prawidłową wentylacją. Należy się upewnić, że została zachowana odpowiednia odległość od innych przedmiotów dla prawidłowej cyrkulacji powietrza. Należy zachować odległość co najmniej 20 centymetrów od wentylatorów oraz 10 centymetrów od pozostałych części urządzenia.
- Należy chronić urządzenie przed wilgocią.
- Należy regularnie rozmrażać lodówkę.

- Zabrania się zanurzać urządzenie w jakimkolwiek płynie.
- Urządzenie należy chronić przed źródłami ciepła i bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Lodówkę należy umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni. Podczas używania urządzenia w pojeździe, należy umieścić je w bezpiecznym miejscu.
- Przed pierwszym użyciem, należy wyczyścić wnętrze urządzenia za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki.
- Aby uzyskać optymalne działanie chłodzące, do lodówki należy wkładać produkty wcześniej już schłodzone.
- Urządzenie posiada pamięć ustawień (ustawienia wprowadzone przez użytkownika utrzymane są nawet po odłączeniu od źródła zasilania).
- Podczas transportu kąt nachylenia urządzenia względem podłoża nie może być większy niż 45°. Należy zachować szczególną ostrożność.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy odczekać co najmniej 24 godziny.

### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII

- Urządzenie należy umieścić w miejscu z odpowiednią cyrkulacją powietrza, oraz z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego nasłonecznienia.
- Przed włożeniem do lodówki produktów o wysokiej temperaturze zaleca się je wcześniej schłodzić.
- Należy ograniczyć czas pracy urządzenia z otwartą pokrywą.
- Należy regularnie czyścić i usuwać szron z lodówki.
- Zaleca się ustawić optymalną temperaturę urządzenia.

**ZASILANIE:** Moduł sterowania steruje kompresorem i obsługuje trzy-stopniową funkcję zabezpieczania baterii. Jeśli napięcie wejściowe spadnie poniżej wymaganego poziomu, kompresor się wyłączy; kiedy napięcie powróci do poziomu początkowego, kompresor uruchomi się ponownie.

**ZABEZPIECZENIE BATERII:** Kompresor wymaga do pracy ponad 10.4 V (system 12 V) lub 23.0 V (system 24 V). Jeśli napięcie spadnie poniżej wymaganego systemu, urządzenie przestanie działać.

### PODŁĄCZANIE

1. Za pomocą przewodu zasilającego z gniazda zapalniczki samochodowej

#### UWAGA! Ryzyko uszkodzeń!

- W celu zabezpieczenia urządzenia, przewód DC został wyposażony we wtyk z bezpiecznikiem. Nie należy wyjmować bezpiecznika z wtyku.
- Do zasilania urządzenia należy używać wyłącznie przewodu zasilania z gniazda zapalniczki samochodowej dołączonego do zestawu.

1. Należy podłączyć przewód do gniazda zasilania DC urządzenia.
2. Podłączyć drugi wtyk do gniazda zapalniczki samochodowej.

2. Za pomocą zasilacza sieciowego

#### UWAGA! Ryzyko uszkodzeń!

- Do zasilania urządzenia należy używać wyłącznie zasilacza sieciowego dołączonego do zestawu.

1. Należy podłączyć wtyk zasilacza sieciowego do gniazda zasilania DC urządzenia.
2. Podłączyć drugi wtyk zasilacza do gniazda zasilania sieciowego.

### OBSŁUGA

1. Należy upewnić się, że urządzenie jest podłączone do zasilania. Następnie należy nacisnąć i przytrzymać przycisk ON/OFF przez około 2 sekundy, aby włączyć urządzenie. Wyświetlacz włączy się.
2. **BLOKADA PANELU STEROWANIA:** Po 30 sekundach bezczynności, panel sterowania zostanie automatycznie zablokowany (ikona  pojawi się na wyświetlaczu). Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk  przez około 2 sekundy, aby odblokować panel sterowania (ikona  zniknie z wyświetlacza).
3. **USTAWIENIE TEMPERATURY:** należy nacisnąć przycisk , aby zwiększyć temperaturę; nacisnąć przycisk , aby zmniejszyć temperaturę.

*Uwaga: Zakres temperatury wynosi od -22°C do +24°C. Gdy temperatura wewnątrz komory osiągnie ustawioną temperaturę, kompresor przestanie chłodzić.*

4. **USTAWIENIE JEDNOSTKI TEMPERATURY:** Należy nacisnąć przycisk  trzy razy do momentu, aż jednostka temperatury zacznie migać na wyświetlaczu; następnie za pomocą przycisków  lub  należy ustawić wybraną jednostkę temperatury: °C / °F.
5. **USTAWIENIE TRYBU PRACY:** Należy nacisnąć przycisk  aż symbol trybu zacznie migać na wyświetlaczu; następnie za pomocą przycisków  lub  należy ustawić wybrany tryb: MAX / ECO.

**UWAGA!** W trybie ECO zużycie energii jest zmniejszone, jednak osiągnięcie ustawionej temperatury trwa dłużej.

6. **USTAWIENIE POZIOMU OCHRONY AKUMULATORA:** Należy nacisnąć przycisk  dwa razy do momentu aż jeden z poziomów ochrony akumulatora zacznie migać; następnie za pomocą przycisków  lub  należy ustawić wybrany poziom ochrony akumulatora: H/M/L. Dostępne ustawienia poziomu zabezpieczenia akumulatora:

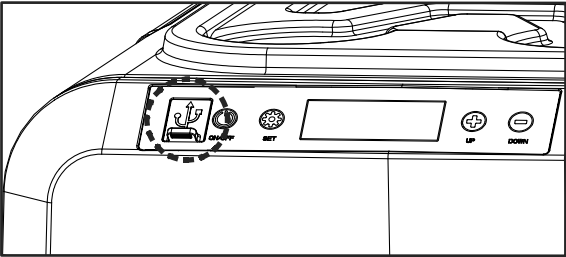
| Zasilanie | Status ochrony baterii          | L<br>(TRYB NISKI) | M<br>(TRYB ŚREDNI) | H<br>(TRYB WYSOKI) |
|-----------|---------------------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
| DC 12 V   | Napięcie odcięcia               | 9.6 V             | 10.4 V             | 11.1 V             |
|           | Napięcie ponownego uruchomienia | 11.2 V            | 11.7 V             | 12.4 V             |
| DC 24 V   | Napięcie odcięcia               | 21.4 V            | 22.8 V             | 24.3 V             |
|           | Napięcie ponownego uruchomienia | 23.0 V            | 24.2 V             | 25.7 V             |

Zalecane jest ustawienie trybu ochrony akumulatora na M (ustawienie domyślne), gdy lodówka zasilana jest z akumulatora pojazdu. W przypadku zasilania lodówki z baterii zewnętrznej, zalecane jest ustawienie trybu L.

7. Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk ON/OFF przez około 2 sekundy, aby wyłączyć lodówkę.

ŁADOWANIE URZĄDZEŃ

Urządzenie zostało wyposażone w gniazda USB-A oraz USB-C, które służą do ładowania urządzeń zewnętrznych. Aby móc skorzystać z tych gniazd, należy podnieść gumową zatyczkę. Należy pamiętać o zamknięciu zatyczki po zakończeniu korzystania z gniazd. Do ładowania należy użyć kabla dołączonego do urządzenia, które ma zostać naładowane.



WSKAZÓWKI

- Nie należy przechowywać obok siebie świeżej i mrożonej żywności. W przeciwnym wypadku grozi to zamarznięciem lub zepsuciem świeżej żywności.
- Nie należy przechowywać w urządzeniu szklanych butelek lub płynów takich jak mleko lub soki w temperaturze niższej lub równej 0°C, gdyż mogą zamarznąć, pęknąć i rozlać się.
- Produkty takie jak owoce i warzywa należy przechowywać bliżej górnej części komory, ponieważ w tej części jest zazwyczaj nieco cieplej. Zmniejszy to ryzyko zepsucia i zapobiegnie uszkodzeniom spowodowanym zgnieceniem przez cięższe produkty.

- Częste otwieranie pokrywy spowoduje dostanie się do środka komory ciepłego powietrza. Należy jak najrzadziej otwierać pokrywę.
- Jeśli urządzenie znajduje się w tylnej części pojazdu lub przyczepy, zaleca się trzymać je z dala od bezpośredniego nasłonecznienia, aby ograniczyć ryzyko nadmiernego nagrzewania. Należy również pamiętać o zapewnieniu odpowiedniej wentylacji. Należy pamiętać, że gdy samochód jest zaparkowany w nasłonecznionym miejscu podczas gdy temperatura powietrza wynosi +30°C, temperatura wewnątrz pojazdu może osiągnąć nawet +55°C.

ROZMRAŻANIE

W trakcie długotrwałej pracy lodówki, w jej wnętrzu może pojawiać się warstwa szronu, co może przyczyniać się do zmniejszenia wydajności urządzenia. W takim przypadku konieczne jest przeprowadzenie rozmrażania.

**UWAGA! Ryzyko uszkodzeń! Nie należy stosować ostrych narzędzi do usuwania szronu.**

- Aby rozmrozić lodówkę, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:
- Odłączyć urządzenie od zasilania.
  - Otworzyć pokrywę.
  - Opróżnić komorę chłodzącą.
  - Ostrożnie usunąć lód oraz szron. Wytrzeć pozostałości wody miękką szmatką lub wypuścić nadmiar wody poprzez otwór odpływowy znajdujący się na spodzie komory chłodzącej.
  - Należy umieścić produkty z powrotem w komorze chłodzącej, zamknąć pokrywę i podłączyć urządzenie do zasilania.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Należy zawsze wyłączyć i odłączyć urządzenie od źródła zasilania przed czyszczeniem!
- Należy regularnie czyścić wnętrze oraz zewnętrzną obudowę urządzenia za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki. W przypadku uporczywych plam, należy użyć roztworu letniej wody z sodą oczyszczoną do czyszczenia zabrudzeń.
- Nie należy używać detergentów ani produktów ściernych do czyszczenia, gdyż mogłyby one uszkodzić urządzenie.
- Po czyszczeniu, należy osuszyć urządzenie. Nie należy pozostawiać wyłączonego urządzenia z produktami spożywczymi w środku lub z zamkniętą pokrywą.
- Zabrania się czyścić urządzenie pod bieżącą wodą.
- Gdy urządzenie ma być nieużywane przez dłuższy czas, należy zostawić uchyloną pokrywę. Zapobiegnie to powstawaniu pleśni i nieprzyjemnych zapachów.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

1. Urządzenie nie pracuje:

- Należy sprawdzić źródło zasilania (napięcie może być zbyt wysokie lub zbyt niskie).
- Należy sprawdzić połączenie kabli od źródła zasilania do urządzenia.
- Sprawdzić czy źródło zasilania oraz urządzenie są włączone.
- Upewnić się, czy bateria jest włączona (gdy urządzenie współpracuje z baterią zewnętrzną).

2. Niska wydajność chłodzenia:

- Należy upewnić się, że pokrywa jest szczelnie zamknięta.
- Należy upewnić się, że źródło zasilania ma wystarczające napięcie.
- Wokół urządzenia jest słaba wentylacja.
- Wewnątrz komory znajduje się zbyt dużo produktów.
- Temperatura produktów umieszczonych w urządzeniu jest zbyt wysoka.
- Nieprawidłowe ustawienie temperatury.
- Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka.

BŁĘDY

| Kod błędu | Problem                                       | Rozwiązanie                                                                                                                                                  |
|-----------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E1        | Niskie napięcie                               | DC - należy zwiększyć napięcie DC/sprawdzić wszystkie połączenia/sprawdzić ustawienie poziomu ochrony akumulatora<br>AC - wymienić uszkodzony zasilacz 240 V |
| E2        | Awaria wentylatora                            | Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym w celu sprawdzenia/naprawy                                                                        |
| E3        | Zbyt duże ciśnienie w kompresorze             | Należy na około 20 minut odłączyć urządzenie od zasilania, następnie ponownie podłączyć                                                                      |
| E4        | Błąd minimalnej prędkości kompresora          | Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym w celu sprawdzenia/naprawy                                                                        |
| E5        | Przegrzanie kompresora i jednostki sterującej | Należy na około 20 minut odłączyć urządzenie od zasilania, następnie ponownie podłączyć                                                                      |
| E6        | Awaria czujnika NTC/temperatury               | Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym w celu sprawdzenia/naprawy                                                                        |

**UWAGA!** Napięcie różni się pomiędzy pojazdami; jeśli wyświetla się kod błędu E1, można obniżyć poziom ochrony akumulatora o jeden stopień, np. z H do M, z L lub M do L.

SPECYFIKACJA

|                                                               | TSA6001                                                                  | TSA6003               |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Wyświetlacz LED                                               | Tak                                                                      |                       |
| Dotykowy panel sterowania                                     | Tak                                                                      |                       |
| Automatyczna blokada panelu sterowania                        | Tak                                                                      |                       |
| Tryb pracy Eco                                                | Tak                                                                      |                       |
| Ochrona przed rozładowaniem akumulatora pojazdu               | Tak                                                                      |                       |
| Jedna komora chłodząca                                        | Tak                                                                      |                       |
| Oświetlenie LED wewnątrz komory                               | Tak                                                                      |                       |
| Uchwyty na napoje na wierzchu pokrywy                         | Tak                                                                      |                       |
| Obustronne otwieranie pokrywy                                 | Tak                                                                      |                       |
| Zdejmowana pokrywa                                            | Tak                                                                      |                       |
| Uchwyty do przenoszenia po obu stronach lodówki               | Tak                                                                      |                       |
| Wbudowany otwieracz do butelek                                | Tak                                                                      |                       |
| Otwór spustowy                                                | Tak                                                                      |                       |
| DANE TECHNICZNE                                               |                                                                          |                       |
| Pojemność                                                     | 32 l                                                                     | 40 l                  |
| Typ                                                           | lodówka kompresorowa                                                     |                       |
| Chłodzenie                                                    | +24°C ~ -22°C                                                            |                       |
| Klasa klimatyczna                                             | 10°C ~ 43°C (SN/N/ST/T)                                                  |                       |
| Izolacja                                                      | C5H10 (Cyklopentan)                                                      |                       |
| Czynnik chłodniczy                                            | R1234yf (23 g)                                                           | R1234yf (25 g)        |
| Poziom emisji hałasu                                          | 36 dB                                                                    | 40 dB                 |
| Klasa ochronności                                             | II                                                                       |                       |
| Porty                                                         | USB-A, USB-C (ładowanie urządzeń zewnętrznych)                           |                       |
| Napięcie ładowania                                            | 5 V / 2,1 A (10 W)                                                       |                       |
| W zestawie                                                    | zasilacz sieciowy, przewód zasilający z gniazda zapalniczki samochodowej |                       |
| ZASILANIE                                                     |                                                                          |                       |
| Pobór mocy                                                    | 55 W                                                                     | 60 W                  |
| Zasilanie                                                     | DC 12/24 V   4,2/2,1 A                                                   |                       |
| Zasilacz sieciowy                                             | Wejście                                                                  | 100 – 240 V; 50/60 Hz |
|                                                               | Wyjście                                                                  | 14,5 V / 4,1 A        |
| Moc wyjściowa                                                 | 60 W                                                                     | 87 W                  |
| Średnia sprawność podczas pracy                               | 75%                                                                      |                       |
| Sprawność przy niskim obciążeniu (10%)                        | 80%                                                                      |                       |
| Zużycie energii w stanie bez obciążenia                       | 55 W                                                                     | 60 W                  |
| PARAMETRY FIZYCZNE                                            |                                                                          |                       |
| Waga                                                          | 13,6 kg                                                                  | 17 kg                 |
| Wymiary produktu (długość x szerokość x wysokość)             | 664 x 346 x 455 mm                                                       | 679 x 406 x 440 mm    |
| Wymiary komory (długość x szerokość x wysokość)               | 485 x 260 x 348 mm                                                       | 509 x 322 x 329 mm    |
| Długość przewodu zasilacza sieciowego                         | 243 cm                                                                   |                       |
| Długość przewodu zasilania z gniazda zapalniczki samochodowej | 200 cm                                                                   |                       |

Vă mulțumim pentru achiziționarea aparatului TEESA. Va rugăm să citiți cu atenție manualul înainte de a utiliza aparatul și păstrați manualul pentru consultări ulterioare. Distribuitorul nu își asumă nici o responsabilitate pentru posibilele daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare a aparatului.

Va rugăm să citiți cu atenție manualul înainte de a utiliza aparatul și păstrați-l pentru consultări ulterioare.

Producatorul nu își asumă nici o responsabilitate pentru posibilele daune cauzate de:

- instalarea sau conectarea defectuoasă
- funcționare incorectă
- utilizarea și manipularea necorespunzătoare

## INSTRUCȚIUNIA PRIVIND SIGURANȚA

**Pentru a folosi aparatul corect și în siguranță, va rugăm să citiți aceste instrucțiuni de siguranță înainte de instalare și utilizare:**

- **⚠ Atenție:** Nu atingeți cablurile expuse.
- **⚠ Atenție:** Nu utilizați lada frigorifică dacă bănuieți că orice conexiune ar putea fi umedă.
- Când utilizați lada frigorifică în vehicul asigurați-vă că circuitul folosit este prevăzut cu siguranță.
- Înainte de a conecta dispozitivul la priză, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea necesară aparatului, înscrisă pe eticheta produsului
- Nu puneți cablul de alimentare sau aparatul în apă sau alt lichid. Nu utilizați aparatul când aveți mâinile ude.
- Aveți grijă să nu fie obstrucționate deschizăturile pentru ventilație din aparat
- Nu dezamblați sau reparați singur aparatul.
- Opriti întotdeauna aparatul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare înainte de curățare.
- Aparatul nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu abilități psihice, senzoriale sau mentale reduse, lipsite de experiență sau cunostințe, doar dacă acestea sunt supravegheate sau primesc instrucțiuni cu privire la folosirea aparatului de la o persoană responsabilă de siguranța acestora. Nu pastrati aparatul la îndemana copiilor. Copiii trebuie supravegheați, să nu se joace cu produsul.

## NOTA

- Distanța dintre grilajul de ventilație și perete trebuie să fie de minim 20 cm. Această distanță nu trebuie modificată în nici un caz, iar orificiile de ventilație nu trebuie acoperite.
- Evitați amplasarea în locuri cu umiditate ridicată.
- Evitați formarea stratului de gheață. Nu scufundați niciodată unitatea în apă sau orice alt lichid.
- Amplasați aparatul departe de sursele de aer cald. Eficiența răcirii este redusă dacă aparatul este amplasat lângă surse de căldură cum ar fi plită sau aragaz sau dacă este expus la lumina directă a soarelui.
- Așezați dispozitivul pe o suprafață uscată, plată și stabilă.



**Poland**  
Prawidłowe usuwanie produktu  
(Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie przekreślonego kosza umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać go z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych, jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi. Taki sprzęt podlega selektywnej zbiórce i recyklingowi. Zawarte w nim szkodliwe substancje mogą powodować zanieczyszczenie środowiska i stanowić zagrożenie dla życia i zdrowia ludzi.

Wyprodukowano w CHRL dla Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. [serwis@lechpol.pl](mailto:serwis@lechpol.pl)

- Înainte de utilizare curățați interiorul aparatului cu o cârpă ușor umezită după care ștergeți cu o cârpă uscată.
- Lăsați preparatele calde să se răcească până la temperatura camerei, înainte de a le introduce în aparat.
- Dispozitivul are o memorie de configurare, setările sunt reținute chiar și după oprire.
- În timpul transportului, panta trebuie să fie mai mică de 45°. Manipulați dispozitivul cu grijă.
- Aparatul trebuie să rămână staționar mai mult de 24 de ore înainte de utilizare.

### INDICAȚII PRIVIND ECONOMISIREA ENERGIEI

- Pastrati lada frigorifica într-un loc bine ventilat și să păstriti-l la distanță de sursa căldură sau lumină solară directă;
- Lăsați preparatele calde să se răcească până la temperatura camerei, înainte de a le introduce în aparat.
- Evitați deschiderea prelungită și inutilă a capacului.
- Când s-a format un strat de gheață, dezghețați aparatul.
- Setati temperatura optima.

**ALIMENTARE:** modulul de control electronic controlează motorul compresorului și are o funcție de protecție în trei etape. În cazul în care tensiunea de intrare scade sub nivelul minim, compresorul se va opri; atunci când tensiunea ajunge înapoi până la valoarea-limită, compresorul va reporni în mod automat.

**NIVEL DE TENSIUNE CRITICE PENTRU DECLANSAREA PROTECTIEI:** Compresorul necesită peste 10.4 V (la alimentare 12 V) sau 23.0 V (la alimentare 24 V) pentru a funcționa. În cazul în care tensiunea scade sub acesta, frigiderul se va opri.

### CONEXIUNE

#### 1. Folosind cablul DC

##### **ATENȚIE! Pericol de deteriorare!**

- Pentru protecția dispozitivuluim cablul DC furnizat include o siguranță în interiorul mufei. Nu scoateți siguranța din ștecherul DC.
- Utilizați doar cablul DC furnizat.

1. Conectați cablul DC la mufa DC a dispozitivului.
2. Conectați cablul DC la priza vehiculului.

#### 2. Folosind adaptorul AC

##### **ATENȚIE! Pericol de deteriorare!**

- Utilizați doar adaptorul AC furnizat.

1. Conectați adaptorul AC la mufa DC a dispozitivului.
2. Cnectați adaptorul AC la priza AC.

### FUNCȚIONARE

1. Asigurați-vă că aparatul este conectat la priză. Apăsați și mențineți apăsat butonul ON/OFF timp de aproximativ 2 secunde pentru a porni lada frigorifică. Afișajul LED se aprinde.
2. **BLOCARE PANOU DE CONTROL:** După 30 de secunde de inactivitate, panou de control se blochează automat (pictograma  apare pe afișaj). Apăsați și țineți apăsat butonul  timp de aproximativ 2 secunde pentru a debloca panoul de control (pictograma  dispare de pe afișaj).
3. **SETARE TEMPERATURĂ:** Apăsați butonul  pentru a crește temperatura și butonul  pentru a o reduce.

*Note: Intervalul de temperatură este de la -22°C la +24°C. Când temperatura din interiorul camerei atinge temperatura setată, compresorul se va opri funcționarea.*

4. **SELECTAREA UNITĂȚII DE TEMPERATURĂ:** Apăsați butonul  de tri ori până când unitatea de temperatură începe să pâlpâie pe afișaj; apoi utilizați butonul  sau  pentru a schimba între unitățile de temperatură °C / °F.
5. **SELECTAREA MODULUI DE FUNCȚIONARE:** Apăsați butonul  o dată până când modul începe să pâlpâie pe afișaj; apoi utilizați butonul  sau  pentru a comuta între modurile MAX / ECO.  
**ATENȚIE!** În modul ECO, consumul de energie este redus, dar durează mai mult până atinge temperatura setată.
6. **SETARE MONITOR TENSIUNE:** Apăsați butonul  de două ori până când setarea monitorului de tensiune începe să pâlpâie; apoi utilizați butonul  sau  pentru a schimba setarea H/M/L. Cele trei setări ale monitorului de tensiune sunt următoarele:

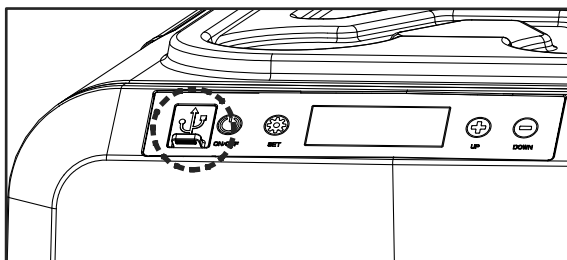
| Alimentare | Starea de protecție a bateriei | L<br>(PUTERE MINIMA) | M<br>(PUTERE MEDIE) | H<br>(PUTERE MAXIMA) |
|------------|--------------------------------|----------------------|---------------------|----------------------|
| DC 12 V    | Deconectare tensiune           | 9.6 V                | 10.4 V              | 11.1 V               |
|            | Repornire tensiune             | 11.2 V               | 11.7 V              | 12.4 V               |
| DC 24 V    | Deconectare tensiune           | 21.4 V               | 22.8 V              | 24.3 V               |
|            | Repornire tensiune             | 23.0 V               | 24.2 V              | 25.7 V               |

Se recomandă setarea M (setarea implicită) pentru vehicul, în timp ce modul L este potrivit pentru utilizarea cu o baterie externă.

- Apăsați și țineți apăsat butonul ON/OFF timp de aproximativ 2 secunde pentru a opri lada frigorifică.

## ÎNCĂRCARE DISPOZITIVE

Aparatul este echipat cu mufe USB-A și USB-C care pot fi utilizate pentru încărcarea dispozitivelor externe. Pentru a accesa mufele, ridicați dopul de cauciuc. Nu uitați să închideți mufa după utilizarea prizelor. Pentru încărcare, utilizați cablul care vine cu dispozitivul extern pe care doriți să îl încărcăți.



## SFATURI ȘI SUGESTII

- Alimentele proaspete și cele congelate nu trebuie depozitate unul lângă altul în aparat. Acest lucru poate duce la înghețarea sau alterarea alimentelor proaspete.
- Când aparatul este setat la 0°C sau la temperaturi mai scăzute, nu depozitați sticle de sticlă sau lichide precum lapte, sucuri su băuturi răcoritoare în aparat, deoarece acestea pot îngheța și se pot sparge, pot curge sau pot exploda.
- Produsele precum fructele și legumele ar trebui depozitate mai aproape de partea superioară a camerei, deoarece această zonă este în mod normal puțin mai caldă. Acest lucru va reduce riscul de alterare și va asigura că nu se vor produce deteriorări prin strivirea de către obiecte mai grele.
- Deschiderea frecventă a ușii va permite aerului cald să pătrundă în cameră. Pe cât posibil, reduceți numărul de deschideri ale ușii.
- Când este amplasat în spatele unei mașini sau remorci, se recomandă ca aparatul să fie ferit de lumina directă a soarelui pentru a reduce riscul de creștere a căldurii. De asemenea, trebuie prevăzut cu o ventilație adecvată pentru a garanta un consum eficient de energie și performanțe optime. Trebuie să rețineți că, atunci când un vehicul este aprcat la soare, într-o zi în care temperatura ambientală este de +30°C, interiorul vehiculului poate ajunge la +55°C.

## DEZGHEȚAREA

După ce aparatul a funcționat pentru o anumită perioadă de timp, se poate forma gheață la suprafață, ceea ce reduce efectul de răcire și crește consumul de energie. În acest caz, dezghețarea este necesară.

**ATENȚIE! Pericol de deteriorare! Nu folosiți niciodată unelte dure sau ascuțite pentru a îndepărta geața sau pentru a slăbi obiectele care au înghețat în aparat.**

Respectați pașii de mai jos pentru a dezgheța dispozitivul:

- Deconectați alimentarea.
- Deschideți ușa.
- Scoateți alimentele din aparat.
- Îndepărtați cu grijă gheața. Ștergeți gheața și apa rămasă sau scurgeți excesul de apă prin scurgerea situată în partea inferioară a camerei.
- Puneți alimentele înapoi în aparat și conectați din nou sursa de alimentare.

## CURĂȚARE ȘI MENTENANȚA

- Opriti și deconectați aparatul de la priză înainte de curățare.
- Înainte de curățarea aparatului, acesta trebuie oprit. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare (priza sau tensiune DC).
- Curățați pereții exteriori, spațiul interior și piesele din dotare cu apă caldă și puțin detergent.
- Nu folosiți în nici un caz soluții de curățare respectiv chimicale care conțin materiale abrazive sau acizi.
- Nu utilizați aparate de curățare cu abur! Pericol de rănire și deteriorare a aparatului.
- Aveți grijă ca apa folosită la curățare să nu pătrundă în componentele electrice și în grilajul de ventilație.
- Când depozitați lada frigorifică o perioadă lungă de timp, nu închideți complet capacul. Acest lucru va preveni apariția mușgaiului și a mirosurilor neplăcute.

## DEPANARE

### 1. Lada frigorifică nu funcționează:

- Verificați sursa de alimentare (poate că tensiunea este prea mare sau prea mică).
- Verificați cablurile de alimentare și toate conexiunile de la sursa de alimentare la lada frigorifică.
- Verificați sursa de alimentare și dacă lada frigorifică este pornită sau nu.
- Asigurați-vă că bateria este pornită sau nu (când este vorba de o baterie externă).

### 2. Performanță frigorifică slabă:

- Asigurați-vă că capacele sunt închise corect.
- Asigurați-vă că sursa de alimentare are tensiune suficientă.
- Ventilația în jurul lăzii frigorifice este slabă.
- Puneți prea multe alimente în lada frigorifică.
- Temperatura alimentelor puse în lada frigorifică este prea ridicată.
- Setarea incorectă a temperaturii.
- Temperatura ambientală este prea ridicată.

| ERORI      |                                                  |                                                                                                                              |
|------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cod eroare | Problemă                                         | Soluție                                                                                                                      |
| E1         | Tensiune joasă la lada frigorifică               | DC – creșteți tensiunea sursei de alimentare DC / verificați toate conexiunile / verificați setările monitorului de tensiune |
|            |                                                  | AC – înlocuiți adaptorul AC de 240 V defect                                                                                  |
| E2         | Defecțiune condensator ventilator                | Contactați un service autorizat pentru reparații                                                                             |
| E3         | Suprapresiune compresor                          | Deconectați lada frigorifică timp de 20 de minute, apoi reporniți-o                                                          |
| E4         | Defecțiune la viteza minimă a compresorului      | Contactați un service autorizat pentru reparații                                                                             |
| E5         | Supratempeunitate ratura compresor și de control | Deconectați lada frigorifică timp de 20 de minute, apoi reporniți-o                                                          |
| E6         | Defecțiune senzor NTC/de temperatură             | Contactați un service autorizat pentru reparații                                                                             |

**ATENȚIE!** Tensiune de ieșire este diferită în funcție de puterea vehiculelor diferite; dacă este afișat E1, treapta de tensiune poate fi redusă cu o treaptă, de exemplu, de la H la M, L / de la M la L.

| SPECIFICAȚII                                           |                                                  |                       |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------|
|                                                        | TSA6001                                          | TSA6003               |
| Ecran LED                                              | Da                                               |                       |
| Panou tactil                                           | Da                                               |                       |
| Blocare automată a panoului de control                 | Da                                               |                       |
| Mod Eco                                                | Da                                               |                       |
| Protecție baterie auto                                 | Da                                               |                       |
| O cameră de răcire                                     | Da                                               |                       |
| Lumini interioare LED                                  | Da                                               |                       |
| Suport pentru băuturi în partea superioară a capacului | Da                                               |                       |
| Două deschideri laterale ale capacului                 | Da                                               |                       |
| Capac detașabil                                        | Da                                               |                       |
| Mânere de transport pe ambele părți                    | Da                                               |                       |
| Deschizător de sticle încorporat                       | Da                                               |                       |
| Orificiu de scurgere în partea de jos                  | Da                                               |                       |
| DATE TEHNICE                                           |                                                  |                       |
| Capacitate                                             | 32 l                                             | 40 l                  |
| Tip                                                    | congelator cu compresor                          |                       |
| Capacitatea de racire                                  | +24°C ~ -22°C                                    |                       |
| Clasa climatica                                        | 10°C ~ 43°C (SN/N/ST/T)                          |                       |
| Izolatie                                               | C5H10 (ciclopentan)                              |                       |
| Agent frigorific                                       | R1234yf (23 g)                                   | R1234yf (25 g)        |
| Zgomot                                                 | 36 dB                                            | 40 dB                 |
| Clasa de protectie                                     | II                                               |                       |
| Port-uri                                               | USB-A, USB-C (încărcarea dispozitivelor externe) |                       |
| Tensiune de încărcare                                  | 5 V / 2,1 A (10 W)                               |                       |
| Setul include                                          | adaptor AC, cablu de alimentare DC               |                       |
| ALIMENTARE                                             |                                                  |                       |
| Putere maxima                                          | 55 W                                             | 60 W                  |
| Alimentare                                             | DC 12/24 V   4,2/2,1 A                           |                       |
| Adaptor AC/DC                                          | Intrare                                          | 100 – 240 V; 50/60 Hz |
|                                                        | Iesire                                           | 14,5 V / 4,1 A        |
| Putere de ieșire                                       | 60 W                                             | 87 W                  |
| Randament mediu în timpul funcționării                 | 75%                                              |                       |
| Randament la sarcină ușoară (10%)                      | 80%                                              |                       |
| Consum de energie fără sarcină                         | 55 W                                             | 60 W                  |
| PARAMETRII FIZICI                                      |                                                  |                       |
| Greutate                                               | 13,6 kg                                          | 17 kg                 |
| Dimensiuni (lungime x latime x inaltime)               | 664 x 346 x 455 mm                               | 679 x 406 x 440 mm    |
| Dimensiuni camera (lungime x latime x inaltime)        | 485 x 260 x 348 mm                               | 509 x 322 x 329 mm    |
| Lungime cablu AC                                       | 243 cm                                           |                       |
| Lungime cablu DC                                       | 200 cm                                           |                       |

Ďakujeme Vám za nákup zariadenia značky TEESA. Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie a uschovajte ho pre neskoršie použitie.  
Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním výrobku.

Pred prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte návod na použitie a uschovajte ho pre neskoršie použitie.

Výrobca nezodpovedá za vady spôsobené:

- nesprávnou inštaláciou alebo pripojením
- mechanickým poškodením
- nevhodným použitím a zaobchádzaním v rozpore s týmto návodom.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**Aby nedošlo k poškodeniu alebo zraneniu, dodržujte pri manipulácii s elektrickými spotrebičmi základné bezpečnostné opatrenia, vrátane tých, ktoré sú uvedené nižšie:**

- **⚠ Varovanie:** Nedotýkajte sa holých neizolovaných vodičov.
- **⚠ Varovanie:** Nepoužívajte tento produkt ak je pripájacia zásuvka mokrá.
- Pri použití spotrebiča v aute, alebo na lodi sa uistite, že je zariadenie vybavené správnu poistkou.
- Pred pripojením spotrebiča skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu v zásuvke.
- Do chladničky neumiestňujte žiadne elektrické zariadenia !
- Nezakrývajte vetracie otvory chladničky. Môže to spôsobiť prehriatie s následkom poškodenia alebo požiaru.
- Nepokúšajte sa spotrebič opravovať alebo rozoberať. Jeho opravu zverte kvalifikovanému servisu.
- Pred čistením vždy vypnite a odpojte spotrebič od zdroja napájania.
- Tento spotrebič nie je určený pre osoby (vrátane detí) so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou schopnosťou alebo osoby s obmedzenými skúsenosťami a znalosťami, ak nad nimi nie je vedený odborný dohľad alebo podané inštrukcie zahŕňajúce použitie tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.

## ODPORÚČANIA

- Spotrebič umiestnite na miesto s dostatočnou ventiláciou. Uistite sa, že ste dodržali dostatočnú vzdialenosť od ostatných predmetov a tak zabezpečili správnu cirkuláciu vzduchu. Zachovajte vzdialenosť minimálne 200 mm od ventilátorov a 100 mm od iných častí spotrebiča.
- Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
- Chladničku pravidelne rozmrazujte. Neponárajte do žiadnej tekutiny.
- Chráňte spotrebič pred zdrojmi tepla a priamym slnečným žiarením.
- Umiestnite chladničku na rovný a stabilný povrch. Pri používaní spotrebiča vo vozidle ho umiestnite na bezpečné miesto.



**Romania**  
Reciclarea corectă a acestui produs  
(reziduuri provenind din aparatura electrică și electronică)



Marcaje de pe acest produs sau menționate în instrucțiunile sale de folosire indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte reziduuri din gospodărie atunci când nu mai este în stare de funcționare. Pentru a preveni posibile efecte dăunătoare asupra mediului înconjurător sau a sănătății oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA. office@lechpol.ro

- Pred prvým použitím vyčistite vnútro chladničky mäkkou, vlhkou handričkou.
- Pre zachovanie optimálneho výkonu chladenia, vkladajte potraviny do chladničky schladené.
- Spotrebič je vybavený pamäťou nastavení. (nastavenia vykonané užívateľom zostanú uložené aj po odpojení napájania).
- Počas prepravy nesmie uhol sklonu spotrebiča voči zemi presiahnuť 45°. Dbajte na to.
- Pred spustením spotrebiča počkajte aspoň 24 hodín.

### RADY PRE ÚSPORU ENERGIE

- Spotrebič umiestnite na miesto s dostatočnou ventiláciou a taktiež dodržte predpísanú vzdialenosť od zdrojov tepla a priameho slnečného žiarenia.
- Potraviny s vyššou teplotou pred vložením do chladničky najprv schladte.
- Snažte sa v čo najkratšom čase vložiť a vyložiť potraviny z chladničky a tak skrátiť čas s otvoreným vekom.
- Pravidelne čistite a odstraňujte námrazu z chladničky.
- Odporúča sa nastaviť optimálnu teplotu spotrebiča.

**NAPÁJANIE:** Riadiaci modul ovláda kompresor a zároveň zabezpečuje trojitú ochranu batérie. Ak vstupné napätie klesne pod požadovanú hranicu, kompresor sa vypne. Ak sa napätie obnoví na pôvodnú úroveň, kompresor sa opäť zapne.

**OCHRANA BATÉRIÍ:** Kompresor vyžaduje na správnu funkčnosť napätie nad 10,4 V (systém 12 V) alebo 23,0 V (systém 24 V). V prípade ak napätie klesne pod tieto hodnoty, spotrebič prestane fungovať.

### PRIPOJENIE

1. Pomocou napájacieho kábla zo zásuvky autozapaľovača

#### POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia!

- Na ochranu zariadenia je DC kábel vybavený zástrčkou s poistkou. Nevyberajte poistku zo zástrčky.
- Na napájanie zariadenia používajte iba kábel napájaný zo zásuvky autozapaľovača, ktorý je súčasťou balenia.

1. Pripojte konektor kábla do DC zásuvky zariadenia.
2. Druhý koniec kábla pripojte do zásuvky autozapaľovača.

2. Pomocou sieťového napájania elektrickej zásuvky

#### POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia!

- Na napájanie zariadenia používajte iba sieťový adaptér, ktorý je súčasťou balenia.

1. Pripojte konektor sieťového adaptéra do DC zásuvky zariadenia.
2. Druhý koniec adaptéra pripojte do elektrickej zásuvky.

### OBSLUHA

1. Uistite sa, že je zariadenie zapojené. Potom stlačte a podržte tlačidlo ZAP/VYP približne 2 sekundy, aby ste zariadenie zapli. Displej sa zapne.
2. **ZÁMOK OVLÁDACIEHO PANELA:** Po 30 sekundách nečinnosti sa ovládací panel automaticky uzamkne (na displeji sa zobrazí ikona ) . Stlačením a podržaním tlačidla  približne 2 sekundy odomknete ovládací panel (ikona  z displeja zmizne).
3. **NASTAVENIE TEPLOTY:** stlačením tlačidla  alebo  nastavte teplotu pre ľavú priehradku. Zobrazí sa LT a hodnoty na ľavej strane displeja blikajú.

*Komentáre: Teplotný rozsah je od -22°C do +24°C. Keď vnútorná teplota priestoru dosiahne nastavenú teplotu, kompresor prestane chladiť.*

4. **NASTAVENIE JEDNOTKY TEPLoty:** Trikrát stlačte tlačidlo  kým na displeji nezačne blikáť jednotka teploty; potom pomocou tlačidiel  alebo  nastavte požadovanú jednotku teploty: °C / °F.
5. **NASTAVENIE PREVÁDZKOVÉHO REŽIMU:** Stláčajte tlačidlo  kým na displeji nezačne blikáť symbol režimu; potom pomocou tlačidiel  alebo  nastavte zvolený režim: MAX / ECO.

**POZNÁMKA!** V režime ECO je spotreba energie znížená, ale dosiahnutie nastavenej teploty trvá dlhšie.

6. **NASTAVENIE ÚROVNE OCHRANY BATÉRIE:** Dvakrát stlačte tlačidlo  kým nezačne blikáť jedna z úrovní ochrany batérie; potom pomocou tlačidiel  alebo  nastavte požadovanú úroveň ochrany batérie: H/M/L. Dostupné nastavenia úrovne ochrany batérie:

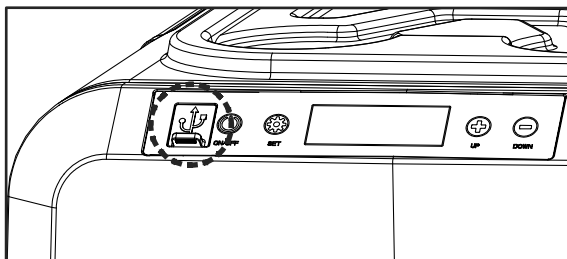
| Napájanie | Status                      | L<br>(REŽIM NÍZKY) | M<br>(REŽIM STREDNÝ) | H<br>(REŽIM VYSOKÝ) |
|-----------|-----------------------------|--------------------|----------------------|---------------------|
| DC 12 V   | Napätie odopnutia           | 9.6 V              | 10.4 V               | 11.1 V              |
|           | Napätie opätovného zapnutia | 11.2 V             | 11.7 V               | 12.4 V              |
| DC 24 V   | Napätie odopnutia           | 21.4 V             | 22.8 V               | 24.3 V              |
|           | Napätie opätovného zapnutia | 23.0 V             | 24.2 V               | 25.7 V              |

Ak je chladiaci box napájaný z batérie vozidla, odporúča sa nastaviť režim ochrany batérie na M (predvolené nastavenie). Ak je chladiaci box napájaný z externej batérie, odporúča sa nastaviť chladiaci box na režim L.

7. Stlačte a podržte tlačidlo ZAP/VYP približne 2 sekundy, aby ste vypili chladičku.

## NABÍJACIE ZARIADENIA

Zariadenie je vybavené portami USB-A a USB-C, ktoré slúžia na nabíjanie externých zariadení. Ak chcete tieto porty použiť, zdvihnite gumený kryt. Po použití portov nezabudnite kryt zatvoriť. Na nabíjanie použite kábel dodaný so zariadením, ktoré chcete nabíjať.



## TIPY

- Neskladujte čerstvé a mrazené potraviny vedľa seba. V opačnom prípade môžu čerstvé potraviny zamrznúť alebo sa pokaziť.
- Neskladujte v spotrebiči sklenené fľaše ani tekutiny, ako je mlieko alebo džúsy, pri teplotách nižších alebo rovných 0°C (32°F), pretože môžu zamrznúť, prasknúť a rozliať sa.
- Skladujte produkty, ako je ovocie a zelenina, bližšie k hornej časti priehradky, pretože táto oblasť je zvyčajne o niečo teplejšia. Zníži sa tým riziko kazenia a zabráni sa poškodeniu spôsobenému rozdrvením ťažších predmetov.
- Častým otváraním veka sa do priehradky dostane teplý vzduch. Veko otvárajte čo najmenej často.
- Ak sa spotrebič nachádza v zadnej časti vozidla alebo prívesu, odporúča sa ho uchovávať mimo priameho slnečného žiarenia, aby sa znížilo riziko prehriatia. Zabezpečte tiež dostatočné vetranie. Pamätajte, že keď je auto zaparkované na priamom slnečnom svetle pri vonkajšej teplote +30 °C (86 °F), teplota vo vnútri vozidla môže dosiahnuť až +55 °C (131 °F).

## ROZMRAZOVANIE

Pri dlhodobej prevádzke chladničky sa môže vo vnútri objaviť vrstva námrazy, ktorá môže znížiť účinnosť zariadenia. V tomto prípade je potrebné ju rozmraziť.

**POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia! Na odstraňovanie námrazy nepoužívajte ostré nástroje.**

Ak chcete rozmraziť chladničku, postupujte podľa týchto pokynov:

1. Odpojte spotrebič zo siete.
2. Otvorte veko.
3. Vyprázdňte chladničku.
4. Opatrne odstráňte všetok ľad a námrazu. Zvyšnú vodu utrite mäkkou handričkou alebo prebytočnú vodu vypustite cez odtokový otvor, ktorý sa nachádza v spodnej časti chladničky.
5. Vložte potraviny späť do chladničky, zatvorte veko a spotrebič znova zapojte do siete.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením vždy zariadenie vypnite a odpojte zo siete!
- Pomocou mäkkej a vlhkej handričky pravidelne čistite vnútro ako aj povrch chladničky. V prípade väčších odolných škvŕn použite roztok vlažnej vody a sódy na ich dôkladne vyčistenie.
- Nepoužívajte čistiace a abrazívne prostriedky, ktoré by mohli výrobok poškodiť.
- Po čistení spotrebič vysušte. Nenechávajte potraviny vo vypnutej chladničke a so zatvoreným vekom.
- Nečistite spotrebič pod tečúcou vodou.
- Ak sa spotrebič nebude dlhší čas používať, nechajte veko pootvorené. Zabráňte tak tvorbe plesní a nepríjemných pachov.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

### 1. Zariadenie nefunguje:

- Skontrolujte zdroj napájania (napätie môže byť príliš vysoké alebo príliš nízke).
- Skontrolujte káblové pripojenia zo zdroja napájania k zariadeniu.
- Skontrolujte, či sú zdroj napájania a zariadenie zapnuté.
- Uistite sa, že je batéria zapnutá (ak zariadenie pracuje s externou batériou)..

### 2. Nízka účinnosť chladenia:

- Uistite sa, že veko je pevne zatvorené.
- Uistite sa, že zdroj napájania má dostatočné napätie.
- Okolo spotrebiča je slabé vetranie.
- Vo vnútri komory je príliš veľa produktov.
- Teplota produktov umiestnených v spotrebiči je príliš vysoká.
- Nesprávne nastavenie teploty.
- Okolité teplota je príliš vysoká.

CHYBY

| Kód chyby | Problém                                      | Riešenie                                                                                                      |
|-----------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E1        | Nízke napätie                                | DC - zvýšiť jednosmerné napätie/skontrolovať všetky pripojenia/skontrolovať nastavenie úrovne ochrany batérie |
|           |                                              | AC - vymeniť poškodený zdroj napájania 240 V                                                                  |
| E2        | Porucha ventilátora                          | Pre kontrolu/opravu kontaktujte autorizované servisné stredisko                                               |
| E3        | Príliš vysoký tlak v kompresore              | Zariadenie by ste mali odpojiť od zdroja napájania približne na 20 minút a potom ho znova pripojiť            |
| E4        | Chyba minimálnej rýchlosti kompresora        | Pre kontrolu/opravu kontaktujte autorizované servisné stredisko                                               |
| E5        | Prehrievanie kompresora a riadiacej jednotky | Zariadenie by ste mali odpojiť od zdroja napájania približne na 20 minút a potom ho znova pripojiť            |
| E6        | Porucha NTC/teplotného senzora               | Pre kontrolu/opravu kontaktujte autorizované servisné stredisko                                               |

**POZNÁMKA!** Napätie sa medzi vozidlami líši; ak sa zobrazí chybový kód E1, môžete znížiť úroveň ochrany batérie o jeden stupeň, napr. z H na M, z L alebo z M na L.

ŠPECIFIKÁCIA

|                                                    |        | TSA6001                                                | TSA6003            |
|----------------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------|--------------------|
| LED displej                                        |        | Da                                                     |                    |
| Dotykový ovládací panel                            |        | Da                                                     |                    |
| Automatický zámok ovládacieho panela               |        | Da                                                     |                    |
| Eco režim                                          |        | Da                                                     |                    |
| Ochrana proti vybitiu akumulátora vozidla          |        | Da                                                     |                    |
| Jedna chladiaca komora                             |        | Da                                                     |                    |
| LED osvetlenie vo vnútri komory                    |        | Da                                                     |                    |
| Držiaky na poháre na vrchu veka                    |        | Da                                                     |                    |
| Obojstranné otváranie veka                         |        | Da                                                     |                    |
| Odnímateľné veko                                   |        | Da                                                     |                    |
| Rukoväť na prenášanie na oboch stranách chladničky |        | Da                                                     |                    |
| Vstavaný otvárač na fľaše                          |        | Da                                                     |                    |
| Výpustný otvor                                     |        | Da                                                     |                    |
| TECHNICKÉ PARAMETRE                                |        |                                                        |                    |
| Objem                                              |        | 32 l                                                   | 40 l               |
| Typ                                                |        | kompresorová chladnička                                |                    |
| Chladenie                                          |        | +24°C ~ -22°C                                          |                    |
| Klimatická trieda                                  |        | 10°C ~ 43°C (SN/N/ST/T)                                |                    |
| Izolácia                                           |        | C5H10 (Cyklopentán)                                    |                    |
| Chladivo                                           |        | R1234yf (23 g)                                         | R1234yf (25 g)     |
| Hlučnosť                                           |        | 36 dB                                                  | 40 dB              |
| Trieda ochrany                                     |        | II                                                     |                    |
| Porty                                              |        | USB-A, USB-C (na nabíjanie externých zariadení)        |                    |
| Nabíjacie napätie                                  |        | 5 V / 2,1 A (10 W)                                     |                    |
| Obsah balenia                                      |        | sieťový adaptér, napájací kábel zásuvky autozapaľovača |                    |
| NAPÁJANIE                                          |        |                                                        |                    |
| Max. príkon                                        |        | 55 W                                                   | 60 W               |
| Napájanie                                          |        | DC 12/24 V   4,2/2,1 A                                 |                    |
| Sieťový adaptér                                    | Vstup  | 100 – 240 V; 50/60 Hz                                  |                    |
|                                                    | Výstup | 14,5 V / 4,1 A                                         |                    |
| Výstupný výkon                                     |        | 60 W                                                   | 87 W               |
| Priemerná prevádzková účinnosť                     |        | 75%                                                    |                    |
| Účinnosť pri nízkej záťaži (10%)                   |        | 80%                                                    |                    |
| Spotreba energie bez záťaže                        |        | 55 W                                                   | 60 W               |
| FYZIKÁLNE PARAMETRE                                |        |                                                        |                    |
| Hmotnosť                                           |        | 13,6 kg                                                | 17 kg              |
| Rozmery výrobku (dĺžka x šírka x výška)            |        | 664 x 346 x 455 mm                                     | 679 x 406 x 440 mm |
| Rozmery komory (dĺžka x šírka x výška)             |        | 485 x 260 x 348 mm                                     | 509 x 322 x 329 mm |
| Dĺžka kábla pri napájaní zo siete                  |        | 243 cm                                                 |                    |
| Dĺžka kábla pri napájaní z akumulátora             |        | 200 cm                                                 |                    |

Tento preklad bol vygenerovaný automaticky. Môže obsahovať chyby. V niektorých prípadoch sa môže vyskytnúť nepresný výraz, napríklad pri preklade názvov tlačidiel alebo technických detailov. Ak máte nejaké pochybnosti, odporúčame vám prečítať si anglickú verziu návodu na použitie.



**Slovensko**  
**Správna likvidácia tohto produktu**  
**(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)**



(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddelte ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebitelia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.

Vyrobené v Číne pre Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. [serwis@lechpol.pl](mailto:serwis@lechpol.pl)

teesa®

[www.teesa.pl](http://www.teesa.pl)